

WASHER/DRYER USER INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO LA LAVADORA/SECADORA

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR DE LA LAVEUSE/SÉCHEUSE

Table of Contents / Índice / Table des matières

Assistance or Service

If you need assistance or service, first see the “Troubleshooting” section. Additional help is available by calling the Maytag Services, LLC Customer Assistance at **1-800-688-9900** from anywhere in the U.S.A., or write:

Maytag Services, LLC
ATTN: CAIR® Center
P.O. Box 2370
Cleveland, TN 37320-2370

Information may also be obtained by visiting our website at **www.maytag.com**.

In Canada, for assistance, installation or service, call us at **1-800-807-6777**, or write:

Maytag Services, LLC
ATTN: CAIR® Center
P.O. Box 2370
Cleveland, TN 37320-2370

In Canada, visit **www.maytag.ca**.

Please include a daytime phone number in your correspondence.

Keep this book and your sales slip together for future reference. You must provide proof of purchase or installation date for in-warranty service.

Write down the following information about your appliance to help you obtain assistance or service if you ever need it. You will need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the model and serial number label, located at the top inside dryer door well.

Dealer name ____________________

Serial number ____________________

Address ____________________

Phone number ____________________

Model number ____________________

Purchase date ____________________

W10117754A

WASHER/DRYER SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

⚠DANGER	**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**
⚠WARNING	**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

WARNING: For your safety, the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion, or to prevent property damage, personal injury, or death.

– Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

– WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:
- **Do not try to light any appliance.**
- **Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.**
- **Clear the room, building, or area of all occupants.**
- **Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.**
- **If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.**

– Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the washer/dryer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer/dryer.
- Do not place items exposed to cooking oils in your dryer. Items contaminated with cooking oils may contribute to a chemical reaction that could cause a load to catch fire.
- Do not wash or dry articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable, or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable, or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Do not allow children to play on or in the washer/dryer. Close supervision of children is necessary when the washer/dryer is used near children.
- Before the washer/dryer is removed from service or discarded, remove the doors to the washer/dryer compartments.
- Do not reach into the washer/dryer if the tub, agitator or drum is moving.
- Do not install or store the washer/dryer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- Clean dryer lint screen before or after each load.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE. If the hot water system has not been used for such a period, before using the washing machine, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Do not repair or replace any part of the washer/dryer or attempt any servicing unless specifically recommended in this Use and Care Guide or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
- Do not use fabric softeners or products to eliminate static unless recommended by the manufacturer of the fabric softener or product.
- Do not use heat to dry articles containing foam rubber or similarly textured rubber-like materials.
- Keep area around the exhaust opening and adjacent surrounding areas free from the accumulation of lint, dust, and dirt.
- The interior of the machine and dryer exhaust vent should be cleaned periodically by qualified service personnel.
- See “Electrical Requirements” section for grounding instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Checking Your Vent

Your dryer must be properly installed and vented to achieve maximum drying efficiency and shorten drying times. Use the minimum recommended installation clearances found in the Installation Instructions. See the Installation Instructions for more information.

⚠WARNING



Fire Hazard

Use a heavy metal vent.

Do not use a plastic vent.

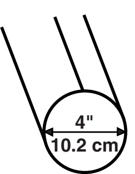
Do not use a metal foil vent.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

If the dryer is not properly installed and vented, it will not be covered under the warranty. Proper venting of your dryer is important for satisfactory drying results. See the Installation Instructions for more detail.

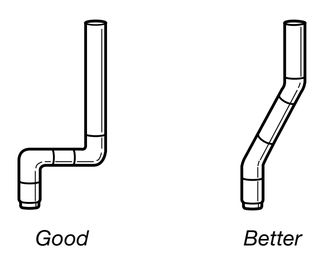
NOTE: Service calls caused by improper venting will be paid for by the customer, whether it was a paid installation or self-installed.

1. Do not use plastic vent or metal foil vent. Use 4" (10.2 cm) metal or flexible metal vent. Do not kink or crush flexible metal vent. It must be completely extended to allow adequate exhaust air to flow. Check vent after installation. Refer to the Installation Instructions for proper length requirements of vent.



2. Use a 4" (10.2 cm) exhaust hood.

3. Use the straightest path possible when routing the vent.



4. Use clamps to seal all joints. Do not use duct tape, screws or other fastening devices that extend into the interior of the vent to secure vent.
5. Clean exhaust vent periodically, depending on use, but at least every 2 years, or when installing your dryer in a new location. When cleaning is complete, be sure to follow the Installation Instructions supplied with your dryer for final product check.

WASHER USE

Loading

For these suggested full-sized loads, set the LOAD SIZE selector to the highest load size setting.

LARGE CAPACITY WASHERS

Heavy Work Clothes	Mixed Load	Towels	Delicates	Permanent Press	Knits
2 pair of pants	2 double sheets	8 bath towels	2 camisoles	1 double sheet	2 pair of pants
3 shirts	4 pillowcases	8 hand towels	4 slips	1 tablecloth	2 blouses
3 jeans	6 T-shirts	10 washcloths	6 undergarments	1 dress	4 shirts
1 coverall	6 pair of shorts	1 bath mat	2 sets of sleepwear	1 blouse	4 tops
	2 shirts		1 child's outfit	2 pair of pants	2 dresses
	2 blouses			3 shirts	
	6 handkerchiefs			2 pillowcases	

Starting Your Washer

⚠WARNING



Fire Hazard

Never place items in the washer that are dampened with gasoline or other flammable fluids.

No washer can completely remove oil.

Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).

Doing so can result in death, explosion, or fire.

1. Measure detergent and pour it into the washer. If desired, add powdered or liquid color safe bleach. Drop a sorted load of clothes loosely into your washer.
   - Load evenly to maintain washer balance. Mix large and small items. Items should move easily through the wash water. Overloading can cause poor cleaning.
2. (OPTIONAL) Add liquid chlorine bleach.

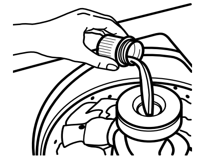
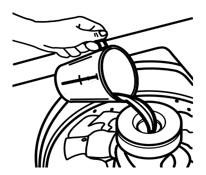
   Always measure liquid chlorine bleach. Do not guess. Do not use more than 1 cup (250 mL) for a full load. Follow manufacturer's directions for safe use. Use a cup with a pouring spout to avoid spilling.

   Let the washer fill and begin agitating the load. Add bleach to the wash cycle so it can be removed in the rinse cycle. Pour bleach around the agitator, not directly onto the load.
   - Follow directions on the care labels. Do not use chlorine bleach on wool, silk, spandex, acetates, or some flame-retardant fabrics.

   NOTE: Undiluted bleach will damage any fabric it touches. The damage appears as rips, holes, tears, or color loss and may not show up until several washings later.
3. (OPTIONAL) Add liquid fabric softener.

   NOTE: Do not spill or drip any fabric softener onto the clothes. Undiluted fabric softener can stain fabrics. Always dilute fabric softener with warm water. Too much fabric softener can make some items (diapers and towels) nonabsorbent. If this happens, do not use it in every load, or use less of it in each load.

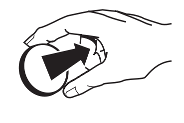
   Style 1: With liquid fabric softener dispenser (on some models)
   - Use only liquid fabric softener in this dispenser. Pour measured liquid fabric softener into the dispenser. Softener is added automatically during the rinse portion of the cycle. Dilute liquid fabric softener by filling the dispenser with warm water until liquid reaches the crossbar in the dispenser opening.

   Style 2: Without liquid fabric softener dispenser (on some models)
   - In the final rinse ONLY, add fabric softener that has been diluted with ½ to 1 cup (125 to 250 mL) warm water.
4. Close the washer lid. Washer will not agitate or spin with the lid open.

5. Turn the WATER LEVEL selector to the correct setting for your wash load and the type of fabric being washed. You may change the load size or water level selection after the washer has started filling by turning the selector to a different setting.
6. Set the TEMPERATURE selector to the correct setting for the type of fabric and soils being washed. Use the warmest water safe for fabric. Follow garment label instructions.

   NOTE: In wash water temperatures colder than 60ºF (15.6ºC), detergents do not dissolve well. Soils can be difficult to remove. Some fabrics can retain wear wrinkles and have increased pilling (the formation of small lint-like balls on the surface of garments).
7. Push in the Cycle Control knob and turn it clockwise to the wash cycle you want. Reduce the wash time when using a small load size setting. Pull out the Cycle Control knob to start the washer.

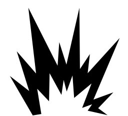
To stop or restart your washer:

- To stop the washer at any time, push in the Cycle Control knob.
- To restart the washer, close the lid (if open) and pull out the Cycle Control knob.

DRYER USE

Starting Your Dryer

⚠WARNING



Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.

Do not dry anything that has ever had anything flammable on it (even after washing).

Failure to follow these instructions can result in death, explosion, or fire.

⚠WARNING



Fire Hazard

No washer can completely remove oil.

Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils).

Items containing foam, rubber, or plastic must be dried on a clothesline or by using an Air Cycle.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

Before using your dryer, wipe the dryer drum with a damp cloth to remove dust from storing and shipping.

1. Clean lint screen before each load. See "Cleaning the Lint Screen."
2. Load clothes loosely into the dryer and close the door. Do not pack the dryer. Allow space for clothes to tumble freely.
3. Turn the Cycle Control knob to the recommended cycle for the type of load being dried. Use the Energy Preferred Automatic Setting to dry most heavy to medium weight fabrics.
4. (OPTIONAL) Your dryer may have an END OF CYCLE SIGNAL. The signal is helpful when drying items that should be removed from the dryer as soon as it stops. The End of Cycle signal is part of the Start button and is selectable. Turn the Start button to ON or OFF. The signal will sound only if the selector is set to On.
5. If desired, add fabric softener sheet. Follow package instructions.
6. Press the PUSH TO START button.

Stopping and Restarting

You can stop your dryer anytime during a cycle.

To stop your dryer

Open the dryer door or turn the Cycle Control knob to OFF.

NOTE: The Cycle Control knob should point to an Off area when the dryer is not in use.

To restart your dryer

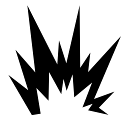
Close the door. Select a new cycle and temperature (if desired). Press the PUSH TO START button.

WASHER/DRYER CARE

Cleaning the Washer/Dryer Location

Keep washer/dryer area clear and free from items that would obstruct the flow of combustion and ventilation air.

⚠WARNING



Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

Cleaning Your Washer

Cleaning the exterior

Use a soft, damp cloth or sponge to wipe up any spills such as detergent or bleach. Occasionally wipe the outside of your washer to keep it looking new.

Cleaning the interior

Clean your washer interior by mixing 1 cup (250 mL) of chlorine bleach and 2 scoops or caps full of detergent. Pour this into your washer and run it through a complete cycle using hot water. Repeat this process if necessary.

NOTE: Remove any hard water deposits using only cleaners labeled as washer safe.

Cleaning the liquid fabric softener dispenser (on some models):

1. Remove dispenser by grasping top with both hands and squeezing, while pushing upward with thumbs.
2. Rinse dispenser under a warm water faucet, then replace it.

NOTE: If your model has a liquid fabric softener dispenser, do not wash clothes with this dispenser removed. Do not add detergent or bleach to this dispenser; it is for liquid fabric softener only.

Water Inlet Hoses

Replace inlet hoses after 5 years of use to reduce the risk of hose failure. Periodically inspect and replace inlet hoses if bulges, kinks, cuts, wear or leaks are found.

When replacing your inlet hoses, mark the date of replacement on the label with a permanent marker.

Cleaning the Lint Screen

Clean the lint screen before each load. A screen blocked by lint can increase drying time.

IMPORTANT:

- Do not run the dryer with the lint screen loose, damaged, blocked or missing. Doing so can cause overheating and damage to both the dryer and fabrics.
- If lint falls off the screen into the dryer during removal, check the exhaust hood and remove the lint.

Every Load Cleaning

Style 1:

1. The lint screen is located inside the dryer on the back wall. Pull out the lint screen and its cover.
2. Separate the cover and the screen by squeezing the screen and pulling on the cover at the same time.
3. Roll lint off the screen with your fingers. Do not rinse or wash screen to remove lint. Wet lint is hard to remove.
4. Put the lint screen and cover back together and push firmly back into place.

Style 2:

1. The lint screen is located inside the dryer in the front door well. Pull the lint screen straight up.
2. Roll lint off the screen with your fingers. Do not rinse or wash screen to remove lint. Wet lint is hard to remove.
3. Push the lint screen firmly back into place.

As Needed Cleaning

Laundry detergent and fabric softener residue can build up on the lint screen. This buildup can cause longer drying times for your clothes, or cause the dryer to stop before your load is completely dry. The screen is probably clogged if lint falls off the screen.

Clean the lint screen (as outlined following) every 6 months, or more frequently if it becomes clogged due to a residue buildup.

1. Roll lint off the screen with your fingers.
2. Wet both sides of lint screen with hot water.
3. Wet a nylon brush with hot water and liquid detergent. Scrub lint screen with the brush to remove residue buildup.
4. Rinse screen with hot water.
5. Thoroughly dry lint screen with a clean towel. Replace screen in dryer.

Cleaning the Dryer Interior

To clean dryer drum

1. Apply a nonflammable household cleaner to the stained area of the drum and rub with a soft cloth until stain is removed.
2. Wipe drum thoroughly with a damp cloth.
3. Tumble a load of clean cloths or towels to dry the drum.

NOTE: Garments that contain unstable dyes, such as denim blue jeans or brightly colored cotton items, may discolor the dryer interior. These stains are not harmful to your dryer and will not stain future loads of clothes. Dry unstable dye items inside out to avoid dye transfer.

Removing Accumulated Lint

From Inside the Dryer Cabinet

Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage. Cleaning should be done by a qualified person.

From Inside the Exhaust Vent

Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage.

Vacation, Storage and Moving Care

Install and store your washer/dryer where it will not freeze. Because some water may stay in the hoses, freezing can damage your washer/dryer. If storing or moving your washer/dryer during freezing weather, winterize it.

Non-use or vacation care

Operate your washer/dryer only when you are at home. If you will be on vacation or not using your washer/dryer for an extended period of time, you should:

- Unplug washer/dryer or disconnect power.
- Turn off the water supply to the washer. This helps avoid accidental flooding (due to a water pressure surge) while you are away.

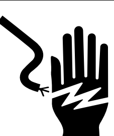
To winterize washer/dryer

1. Shut off both water faucets.
2. Disconnect and drain water inlet hoses.
3. Put 1 qt (1 L) of R.V.-type antifreeze in the basket.
4. Run washer on a drain and spin setting for about 30 seconds to mix the antifreeze and water.
5. Unplug washer/dryer or disconnect power.

To use washer/dryer again

1. Flush water pipes and hoses.
2. Reconnect water inlet hoses.
3. Turn on both water faucets.
4. **In the U.S.A.**

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- Plug in washer/dryer or reconnect power.

In Canada

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 4 prong outlet.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

- Plug in washer/dryer or reconnect power.

5. Run the washer through a complete cycle with 1 cup (250 mL) of detergent to clean out antifreeze.

To transport the washer/dryer

1. Shut off both water faucets.
2. Disconnect and drain water inlet hoses.
3. If washer/dryer will be moved during freezing weather, put in a qt (1 L) of R.V.-type antifreeze in the basket. Run washer on a spin setting for about 30 seconds to mix the antifreeze and water.
4. Disconnect the drain from the drain system.
5. Unplug washer/dryer or disconnect power. Disconnect wiring if washer/dryer is direct wired.
6. Disconnect the exhaust vent.
7. Wash lint screen.
8. Make sure leveling legs are secure.
9. Place the inlet hoses into the basket.
10. Drape the power cord and drain hose over edge and into the basket.
11. Use masking tape to secure the washer lid and dryer door.

Reinstalling your washer/dryer

1. Follow the "Installation Instructions" to locate, level and connect the washer/dryer.
2. Run the washer through a complete cycle with 1 scoop or capful of detergent to clean the washer and remove the antifreeze, if used.

TROUBLESHOOTING WASHER

First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...

Washer and Components

Noisy, vibrating, off-balance

- **Is the floor flexing, sagging or not level?** Flooring that flexes or is uneven can contribute to noise and vibration of the washer. A ¾" (1.9 cm) piece of plywood under the washer will reduce the sounds. See the Installation Instructions.
- **Is the washer/dryer level?** The washer/dryer must be level. See the Installation Instructions.
- **Is the load balanced?** Evenly distribute the load in the washer basket and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes.
- **Did you completely remove the yellow shipping strap with cotter pins?** See the Installation Instructions.
- **Are the gears engaging after the drain and before spin, or is the upper part of agitator clicking during wash?** These are normal washer noises.
- **Is the washer gurgling or humming?** When the washer drains, the pump will make a continuous humming with periodic gurgling or surging sounds as the final amounts of water are removed. This is normal.
- **The washer basket moves while washing.** This is normal.

Leaking

- **Are the fill hoses tight?**
- **Are the fill hose gaskets properly seated?** Check both ends of each hose. See the Installation Instructions.
- **Is the drain hose properly installed?** The drain hose should be secured to the drainpipe or laundry tub. See the Installation Instructions.
- **Is the sink or drain clogged?** Sink and drainpipe must be able to carry away 17 gal. (64 L) of water per minute. If sink or drainpipe is clogged or slow, water can back up out of drainpipe or sink. Check household plumbing (laundry tubs, faucets, drainpipe, water pipes) for leaks.
- **Is water splashing off the tub ring?** Center the tub before starting the washer.
- **Is water splashing off the load?** Evenly distribute the load in the washer basket and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes. The fill or spray rinses can splash off the load.

Dispenser clogged (on some models)

- **Did you follow the manufacturer's directions when adding fabric softener to the dispenser (on some models)?** Measure fabric softener and slowly pour into the dispenser. Wipe up all spills. Dilute fabric softener in the fabric softener dispenser.

Washer Operation

Washer won't run, fill, rinse or agitate; washer stops

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- **Is the power cord plugged into a grounded 3 prong outlet?** Plug power cord into a grounded 3 prong outlet.
- **Are you using an extension cord?** Do not use an extension cord.
- **Is the indicator on the Cycle Control knob properly lined up with a cycle?** Turn the Cycle Control knob to the right slightly and pull to start.
- **Are the water inlet valve screens clogged?** Turn off the water and remove inlet hoses from the washer. Remove any accumulated film or particles. Reinstall hoses, turn on water and check for leaks.
- **Are both the hot and cold water faucets turned on?** Turn on the water.
- **Is the water inlet hose kinked**? Straighten the hoses.
- **Does the water level seem too low, or does the washer appear to not fill completely?** The top of the agitator is much higher than the highest water level. This is normal and necessary for clothes to move freely.
- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** Replace the fuse, or reset the circuit breaker. If the problem continues, call an electrician.
- **Is the washer in a normal pause in the cycle?** The washer pauses for about 2 minutes during certain cycles. Allow the cycle to continue. Some cycles feature periods of agitation and soak.
- **Is the washer overloaded?** Wash smaller loads.
- **Is the lid open?** The lid must be closed during operation. Washer will not agitate or spin with the lid open.

Washer continues to fill or drain; cycle seems stuck

- **Is the top of drain hose lower than the control knobs on washer?** The top of the drain hose must be at least 39" (99 cm) above the floor. See the Installation Instructions.
- **Does the drain hose fit too tightly in the standpipe, or is it taped to the standpipe?** The drain hose should be loose yet fit securely. Do not seal the drain hose with tape. The hose needs an air gap. See the Installation Instructions.

Washer won't drain or spin; water remains in washer

- **Is the drain hose clogged, or the end of the drain hose more than 96" (244 cm) above the floor?** See the Installation Instructions.
- **Is the lid open?** The lid must be closed during operation. Washer will not agitate or spin with the lid open.
- **Is there excessive sudsing?** Always measure detergent. Follow manufacturer's directions. If you have very soft water, you might need to use less detergent.

Wash/Rinse temperature

- **Are the hot and cold water inlet hoses reversed?** See "Connect Inlet Hoses."
- **Are you washing many loads?** As your frequency of loads washed increases, the water temperature may decrease for hot and warm temperatures. This is normal.

Clothing Care

Load too wet

- **Did you use the right cycle for the load being washed?** Select a cycle with a higher spin speed (if available).
- **Did you wash an extra-large load?** A large unbalanced load could result in a reduced spin speed and wet clothes at the end of the cycle. Evenly distribute the load and make sure the height of the load does not exceed the top row of basket holes.

Residue or lint on load

- **Did you sort properly?** Sort lint givers (towels, chenille) from lint takers (corduroy, synthetics). Also sort by color.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Clothes should move freely. Lint or powdered detergent can be trapped in the load if overloaded. Wash smaller loads.
- **Did you select the correct water level?** The water level should be correct for the load size. The load should be under water.
- **Did you use enough detergent?** Follow manufacturer's directions. Use enough detergent to hold the lint in the water.
- **Did you line dry your clothing?** If so, you can expect some lint on the clothing. The air movement and tumbling of a dryer removes lint from the load.
- **Was paper or tissue left in the pockets?**
- **Is your water colder than 60°F (15.6°C)?** Wash water colder than 60°F (15.6°C) may not completely dissolve the detergent.
- **Did you use the proper cycle time and agitation speed for the load?** Reducing wash time (duration) and agitation speed are ways to reduce lint.

Load is wrinkled, twisted or tangled

- **Did you unload the washer promptly?** Unload the washer as soon as it stops.
- **Did you use the right cycle for the load being washed?** Use cycles with shorter wash times and low wash and spin speeds (if available) to reduce wrinkling, tangling and twisting.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Loads should move freely during washing to reduce wrinkling, tangling and twisting.
- **Was the wash water warm enough to relax wrinkles?** If safe for the load, use warm or hot wash water. Use cold rinse water.
- **Are the hot and cold water hoses reversed?** Check to be sure the hot and cold water hoses are connected to the right faucets. A hot rinse followed by spin will cause wrinkling. See the Installation Instructions.
- **Did you wrap items around the agitator?** Drop items loosely into the washer. Do not wrap items around the agitator.

Stains, gray whites, dingy colors

- **Did you properly sort the load?** Dye transfer can occur when mixing whites and colors in a load. Sort dark clothes from whites and lights.
- **Was the wash temperature too low?** Use hot or warm washes if safe for the load. Make sure your hot water system is adequate to provide a hot water wash.
- **Did you use enough detergent, or do you have hard water?** Use more detergent for washing heavy soils in cold or hard water.
- **Are the hot and cold water hoses reversed?** Check to be sure the hot and cold water hoses are connected to the right faucets. See the Installation Instructions.
- **Did you follow the manufacturer's directions when adding detergent and fabric softener?** Measure detergent and fabric softener. Use enough detergent to remove soil and hold it in suspension. Dilute fabric softener and add to the rinse portion of a cycle only. Do not drip fabric softener onto clothes.
- **Is there above average iron (rust) in water?** You may need to install an iron filter.

Garments damaged

- **Were sharp items removed from pockets before washing?** Empty pockets, zip zippers, snap or hook fasteners before washing to avoid snagging and tearing of load.
- **Were strings and sashes tied to avoid tangling?** Straps and strings can easily become entangled in the load, causing strain on seams and tearing.
- **Were items damaged before washing?** Mend rips and broken threads in seams before washing.
- **Did you overload the washer?** The wash load must be balanced and not overloaded. Loads should move freely during washing.
- **Did you add chlorine bleach properly?** Do not pour chlorine bleach directly onto load. Wipe up bleach spills. Undiluted bleach will damage fabrics. Do not place load items on top of the bleach dispenser when loading and unloading the washer (on some models). Do not use more than than the manufacturer's recommended amount for a full load.
- **Did you follow the manufacturer's care label instructions?**

TROUBLESHOOTING DRYER

First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...

Dryer Operation

Dryer will not run

- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** There may be 2 fuses or circuit breakers for the dryer. Check that both fuses are intact and tight, or that both circuit breakers have not tripped. Replace the fuse or reset the circuit breaker. If the problem continues, call an electrician.
- **Is the correct power supply available?** Electric dryers require 240 volt power supply. Check with a qualified electrician.
- **Was a regular fuse used?** Use a time-delay fuse.
- **Is the dryer door firmly closed?**
- **Was the PUSH TO START DRYER button firmly pressed?**

No heat

- **Has a household fuse blown, or has a circuit breaker tripped?** The drum may be turning, but you may not have heat. Electric dryers use 2 fuses or circuit breakers. Replace the fuse or reset the circuit breaker. If a problem continues, call an electrician.
- **For gas dryers, is the valve open on the supply line?**

Unusual sounds

- **Has the dryer had a period of non-use?** If the dryer hasn't been used for a while, there may be a thumping sound during the first few minutes of operation.
- **Is a coin, button, or paper clip caught between the drum and front or rear of the dryer?** Check the front and rear edges of the drum for small objects. Clean out pockets before laundering.
- **Is it a gas dryer?** The gas valve clicking is a normal operating sound.
- **Are the four legs installed, and is the dryer level front to back and side to side?** The dryer may vibrate if not properly installed. See the Installation Instructions.
- **Is the clothing knotted or balled up?** When balled up, the load will bounce, causing the dryer to vibrate. Separate the load items and restart the dryer.

Timer does not noticeably advance

- **Is the dryer set to Timed or Air Dry?**
  The timer moves slowly and continuously for the time setting.
- **Is the dryer set to Automatic Drying?**
  The timer moves only when the clothing is mostly dry.

Clothes are not drying satisfactorily, drying times are too long, or load is too hot

- **Is the lint screen clogged with lint?** Lint screen should be cleaned before each load.

⚠WARNING



Fire Hazard

Use a heavy metal vent.

Do not use a plastic vent.

Do not use a metal foil vent.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

- **Is the exhaust vent or outside exhaust hood clogged with lint, restricting air movement?** Run the dryer for 5-10 minutes. Hold your hand under the outside exhaust hood to check air movement. If you do not feel air movement, clean exhaust system of lint or replace exhaust vent with heavy metal or flexible metal vent. See the Installation Instructions.
- **Are fabric softener sheets blocking the grille?** Use only one fabric softener sheet, and use it only once.
- **Is the exhaust vent the correct length?** Check that the exhaust vent is not too long or has too many turns. Long venting will increase drying times. See the Installation Instructions.
- **Is the exhaust vent diameter the correct size?** Use 4" (10.2 cm) diameter vent material.

⚠WARNING



Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from dryer.

Place dryer at least 18 inches (46 cm) above the floor for a garage installation.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

- **Is the dryer located in a room with temperature below 45°F (7°C)?** Proper operation of dryer cycles requires temperatures above 45°F (7°C).
- **Is the dryer located in a closet?** Closet doors must have ventilation openings at the top and bottom of the door. A minimum of 1" (2.5 cm) of airspace is recommended for the front of the dryer, and, for most installations, the rear of the dryer requires 5" (12.7 cm). See the Installation Instructions.
- **Has an air dry cycle been selected?** Select the right cycle for the types of garments being dried.
- **Is the load too large and heavy to dry quickly?** Separate the load to tumble freely.

Lint on load

- **Is the lint screen clogged?** Lint screen should be cleaned before each load.

Stains on load or drum

- **Was dryer fabric softener properly used?** Add dryer fabric softener sheets at the beginning of the cycle. Fabric softener sheets added to a partially dried load can stain your garments.

  Drum stains are caused by dyes in clothing (usually blue jeans). This will not transfer to other clothing.

Loads are wrinkled

- **Was the load removed from dryer at the end of the cycle?**
- **Was the dryer overloaded?** Dry smaller loads that can tumble freely.

Odors

- **Have you recently been painting, staining or varnishing in the area where your dryer is located?** If so, ventilate the area. When the odors or fumes are gone from the area, rewash and dry the clothing.
- **Is the electric dryer being used for the first time?** The new electric heating element may have an odor. The odor will be gone after the first cycle.

MAYTAG CORPORATION MAJOR APPLIANCE WARRANTY

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

For one year from the date of purchase, when this major appliance is operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, Maytag Corporation or Maytag Limited (hereafter “Maytag”) will pay for Factory Specified Parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a Maytag designated service company. This limited warranty applies only when the major appliance is used in the country in which it was purchased.

ITEMS MAYTAG WILL NOT PAY FOR

1. Service calls to correct the installation of your major appliance, to instruct you how to use your major appliance, to replace or repair house fuses or to correct house wiring or plumbing.
2. Service calls to repair or replace appliance light bulbs, air filters or water filters. Those consumable parts are excluded from warranty coverage.
3. Repairs when your major appliance is used for other than normal, single-family household use.
4. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with electrical or plumbing codes, or use of products not approved by Maytag.
5. Any food loss due to refrigerator or freezer product failures.
6. Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
7. Pickup and delivery. This major appliance is designed to be repaired in the home.
8. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the appliance.
9. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
10. The removal and reinstallation of your appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
11. Replacement parts or repair labor costs when the major appliance is used in a country other than the country in which it was purchased.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES; LIMITATION OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. MAYTAG SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

Outside the 50 United States and Canada, this warranty does not apply. Contact your authorized Maytag dealer to determine if another warranty applies.

If you need service, first see the “Troubleshooting” section of the Use & Care Guide. After checking “Troubleshooting,” additional help can be found by checking the “Assistance or Service” section or by calling Maytag. In the U.S.A., call **1-800-688-9900**. In Canada, call **1-800-807-6777**.

9/06

Replacement Parts

If you need to order replacement parts, we recommend that you only use Factory Specified Parts. These parts will fit right and work right because they are made with the same precision used to build every new Maytag® appliance.

To locate factory specified replacement parts in your area:

Call the Maytag Services, LLC, Customer Assistance at **1-800-688-9900** or your nearest designated service center. In Canada, call **1-800-807-6777**.

For information on how to contact Maytag Services, LLC, please see front page of this document.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO LA LAVADORA/SECADORA

Ayuda o servicio técnico

Si necesita ayuda o servicio técnico, vea primero la sección "Solución de Problemas". Puede obtener asistencia adicional llamando a nuestro Maytag Services, LLC Customer Assistance al **1-800-688-9900** desde cualquier lugar de los EE.UU., o escriba a:

Maytag Services, LLC
ATTN: CAIR® Center
P.O. Box 2370
Cleveland, TN 37320-2370

Favor de incluir un número telefónico de día en su correspondencia.

Guarde este libro y su comprobante de compra juntos para referencia futura. Usted deberá proporcionar evidencia de la compra o una fecha de instalación para obtener servicio bajo la garantía.

Escriba la siguiente información acerca de su electrodoméstico para ayudarle mejor a obtener ayuda o servicio técnico si alguna vez llegara a necesitarlo. Deberá tener a mano el número completo del modelo y de la serie. Podrá encontrar esta información en la etiqueta con el número del modelo y de la serie, en la cavidad interna superior de la puerta de la secadora.

Nombre del distribuidor ________________________________

Número de serie ________________________________

Dirección ________________________________

Número de teléfono ________________________________

Número del modelo ________________________________

Fecha de compra ________________________________

SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠PELIGRO	**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**
⚠ADVERTENCIA	**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

ADVERTENCIA: Para su seguridad, la información en este manual debe ser observada para minimizar el riesgo de incendio o explosión, o para prevenir daños a propiedades, heridas o la muerte.

– No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.

– PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:

- **No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.**
- **No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.**
- **Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.**
- **Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.**
- **Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.**

– La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la lavadora/secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora/secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- No lave o seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la lavadora/secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la lavadora/secadora cerca de ellos.
- Antes de poner la lavadora/secadora fuera de servicio o desecharla, quite las puertas a los compartimientos de la lavadora/secadora.
- No introduzca las manos en la lavadora/secadora cuando la tina, el agitador, o el tambor están movimiento.
- No instale o almacene esta lavadora/secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la lavadora/secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en el Manual de Uso y Cuidado o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- No utilice suavizante de telas o productos para eliminar la estática de prendas a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante de telas o del producto en uso.
- No utilice calor para secar prendas que contengan hule espuma o materiales con textura de hule similar.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- La parte interior de la máquina y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Para obtener información respecto a los requisitos de conexión a tierra, refiérase a los “Requisitos Eléctricos”.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Revisión de su ventilación

Su secadora debe de estar instalada y ventilada adecuadamente para obtener una eficiencia máxima de secado y acortar el tiempo de secado. Use los espacios mínimos recomendados para la instalación que se encuentran en las Instrucciones de instalación. Vea las Instrucciones de instalación para más información.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

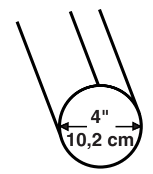
No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

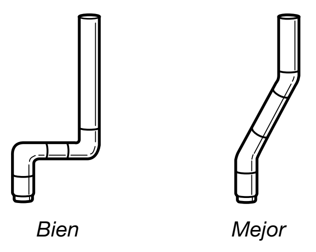
La secadora no estará bajo garantía si no está instalada y ventilada adecuadamente. Es importante contar con una ventilación adecuada de su secadora para obtener resultados de secado satisfactorios. Para obtener más información, vea las Instrucciones de instalación.

NOTA: Las visitas de servicio que resulten necesarias debido a una ventilación inadecuada irán por cuenta del cliente, ya sea que se trate de una instalación pagada o una hecha por el cliente mismo.

1. No utilice un ducto de escape de plástico o de aluminio. Utilice un ducto de escape de metal o de metal flexible de 4" (10,2 cm). No tuerza o prense el ducto de escape de metal flexible. El ducto de escape debe de estar completamente extendido para permitir el flujo del aire de ventilación. Revise el ducto de escape después de la instalación. Vea las Instrucciones de instalación para los requerimientos necesarios para la longitud del ducto.



2. Utilice una capota de ventilación de 4" (10,2 cm).
3. Utilice el camino más directo posible al instalar el ducto.



4. Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas. No use cinta adhesiva para conductos, tornillos ni otros dispositivos de fijación que se extiendan dentro del ducto de escape, para fijar el ducto.
5. Limpie el ducto de escape por lo menos cada 2 años o periódicamente según el uso que le dé a la secadora o cuando instale la secadora en un nuevo lugar. Cuando termine la limpieza revise por última vez el producto, asegurándose de seguir las Instrucciones de instalación que acompañan a su secadora.

USO DE LA LAVADORA

Cómo cargar

Para estas cargas de volumen completo recomendadas, coloque el control de tamaño de carga (LOAD SIZE) a la posición de la carga más grande.

LAVADORAS DE CAPACIDAD GRANDE

Ropa de trabajo pesada	Carga mixta	Toallas	Artículos delicados	Planchado permanente	Tejidos de punto
2 pantalones 3 camisas 3 pantalones de mezclilla 1 overol	2 sábanas dobles 4 fundas 6 camisetas 6 shorts 2 camisas 2 blusas 6 pañuelos	8 toallas de baño 8 toallas de mano 10 toallas faciales 1 tapete de baño	2 camisolas 4 fondos 6 piezas de ropa interior 2 juegos de pijamas 1 vestido de niño	1 sábana de tamaño matrimonial 1 mantel 1 vestido 1 blusa 2 pantalones 3 camisas 2 fundas	2 pantalones 2 blusas 4 camisas 4 tops 2 vestidos

Puesta en marcha de su lavadora

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Nunca coloque en la lavadora artículos que estén humedecidos con gasolina o cualquier otro líquido inflamable.

Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo aceites de cocina).

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

1. Mida el detergente y viértalo en la lavadora. Agregue blanqueador en polvo o blanqueador líquido no decolorante, si lo desea. Coloque en la lavadora la ropa seleccionada de modo que quede suelta.
   - Coloque las prendas de manera uniforme para mantener el equilibrio de la lavadora. Mezcle artículos grandes con artículos pequeños. Las prendas deben moverse con facilidad en el agua de lavado. El sobrecargar la lavadora puede causar una limpieza insatisfactoria.
2. (OPCIONAL) Agregue el blanqueador líquido con cloro.

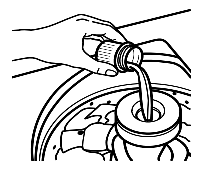
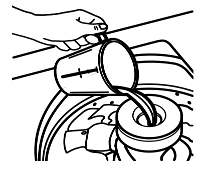
   Mida siempre el blanqueador líquido con cloro. No lo haga al cálculo. Nunca use más de 250 ml para una carga completa de ropa. Siga las instrucciones del fabricante para un uso seguro. Use una taza con un pico vertedor para evitar derrames.

   Deje que la lavadora se llene y comience a agitar la carga. Agregue el blanqueador durante el ciclo de lavado de modo que pueda eliminarse durante el ciclo de enjuague. Vierta el blanqueador alrededor del agitador, no directamente sobre las prendas.
   - Siga las indicaciones de cuidado mencionadas en las etiquetas de las prendas. No use blanqueador líquido con cloro en artículos de lana, seda, spandex, acetato o algunas fibras resistentes al fuego.
   - Siempre que emplee blanqueador líquido con cloro en el remojo, agregue detergente al agua de remojo.

   NOTA: El blanqueador sin diluir daña cualquier tejido que toque. Estos daños lucen como rasgaduras, agujeros, roturas o decoloraciones y quizás no aparezcan hasta después de varias lavadas.
3. (OPCIONAL) Agregue el suavizante líquido de telas.

   NOTA: No derrame o gotee el suavizante de telas sobre las prendas. El suavizante de telas sin diluir puede manchar la tela. Siempre diluya el suavizante de telas con agua tibia. El exceso de suavizante de telas puede quitar la capacidad de absorción de algunos productos (pañales y toallas). Si sucede esto, no lo use o use menos en cada carga.

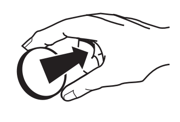
   Estilo 1: Con depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos)
   - Use solamente suavizante de telas líquido en este depósito. Vierta el suavizante líquido de telas en el depósito. El suavizante se incorpora automáticamente durante la etapa de enjuague del ciclo. Diluya el suavizante líquido de telas llenando el depósito con agua tibia hasta que el líquido llegue a la cruceta en la abertura del depósito.

   Estilo 2: Sin depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos)
   - Agregue el suavizante de telas que ha sido diluido con ½ a 1 taza (125 a 250 mL) de agua tibia SOLAMENTE en el enjuague final.

4. Cierre la tapa de la lavadora. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.
5. Gire el selector al ajuste adecuado para la carga y el tipo de tela que va a lavar. Usted puede cambiar el tamaño de la carga después de que haya empezado a llenarse la lavadora girando el selector a un ajuste diferente. Nivel de agua (WATER LEVEL).
6. Fije el selector temperatura (TEMPERATURE) al ajuste adecuado para el tipo de tela y suciedad que va a lavar. Use el agua más caliente que la tela pueda resistir. Siga las instrucciones de la etiqueta de las prendas.

   NOTA: En temperaturas de agua inferiores a 60°F (15,6°C), los detergentes no se disuelven bien. Además puede ser difícil quitar la suciedad. Algunas telas pueden retener las arrugas del uso y aumentar la formación de motitas (la formación de pequeñas bolitas en la superficie de las prendas).
7. Empuje la perilla de control de ciclos y gírela en la dirección de las manecillas del reloj hasta el ciclo de lavado que desee. Reduzca el tiempo de lavado cuando use un ajuste para cargas pequeñas. Jale la perilla del control de ciclos para poner la lavadora en marcha.

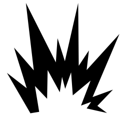
Para detener o volver a poner en marcha su lavadora:

- Para detener la lavadora en cualquier momento, empuje la perilla de control de ciclos.
- Para volver a poner en marcha la lavadora, cierre la tapa (si está abierta) y jale la perilla de control de ciclos.

USO DE LA SECADORA

Puesta en marcha de su secadora

ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier substancia inflamable (aún después de lavarlo).

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite.

No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo los aceites de cocina).

Los artículos que contengan espuma, hule o plástico deben secarse en un tendedero o usando un Ciclo de Aire.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

Antes de usar la secadora, limpie el tambor de la misma con un paño húmedo para quitar el polvo que se acumuló durante el almacenaje y envío.

1. Limpie el filtro de pelusa antes de cada carga. Vea “Limpieza del filtro de pelusa”.
2. Coloque la ropa en la secadora de modo suelto y cierre la puerta. No llene en exceso la secadora. Deje suficiente espacio para que la ropa rote con libertad.
3. Gire la perilla de Control de ciclos al ciclo recomendado para el tipo de carga que se va a secar. Use el ajuste Ahorro de energía (Energy Preferred Automatic Setting) para secar la mayoría de las telas pesadas y de peso mediano.
4. (OPCIONAL) Su secadora puede tener una Señal de fin de ciclo (END OF CYCLE SIGNAL). Esta señal es útil cuando se sequen artículos que deben sacarse de la secadora tan pronto como se detenga. La señal de fin de ciclo forma parte del botón Inicio (Start) y se puede seleccionar. Gire el botón PUSH TO START a Puesta en marcha (ON) u Apagado (OFF). La señal sonará sólo cuando el selector se fije en ON.
5. Si desea, agregue una hoja de suavizante de telas. Siga las instrucciones del paquete.
6. Oprima el botón de PUSH TO START.

Para detener y volver a poner en marcha

Usted puede detener su secadora en cualquier momento durante un ciclo.

Para detener su secadora

Abra la puerta de la secadora o gire la perilla de Control de Ciclos a OFF.

NOTA: La perilla de Control de Ciclos debe apuntar hacia el área de Apagado cuando la secadora no está en uso.

Para volver a poner en marcha su secadora

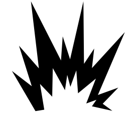
Cierre la puerta. Seleccione un nuevo ciclo y temperatura (si lo desea). Oprima el botón de PUSH TO START.

CUIDADO DE LA LAVADORA/SECADORA

Limpieza del lugar donde está la lavadora/ secadora

Mantenga el área donde está la lavadora/secadora despejada y libre de artículos que pudieran obstruir el flujo de aire para la combustión y la ventilación.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Cómo limpiar su lavadora

Limpieza externa

Use un paño o una esponja suave y húmeda para limpiar cualquier derrame, tales como los de detergente o blanqueador, de la parte exterior de su lavadora. De vez en cuando, limpie el exterior de su lavadora para que se vea como nueva.

Limpieza del interior

Limpie el interior de su lavadora mezclando 1 taza (250 mL) de blanqueador con cloro y 2 tazas o tapas (500 mL) de detergente. Vierta esta mezcla en su lavadora y deje funcionar su lavadora durante un ciclo completo, utilizando agua caliente. Repita este proceso si fuera necesario.

NOTA: Quite los depósitos endurecidos de agua usando solamente productos de limpieza cuya etiqueta indica que pueden emplearse en lavadoras.

Limpieza del depósito del suavizante líquido de telas (en algunos modelos):

1. Quite el depósito agarrando la parte superior con las manos y apretándolo, mientras empuja hacia arriba con los pulgares.
2. Enjuague el depósito debajo del grifo de agua, y luego vuelva a colocarlo.

NOTA: Si su modelo tiene un depósito de suavizante líquido de telas, no lave la ropa si lo ha quitado. No agregue detergente o blanqueador en este depósito ya que es para uso exclusivo del suavizante líquido de telas.

Mangueras de entrada de agua

Reemplace las mangueras de entrada de agua después de 5 años de uso para reducir el riesgo de fallas. Revise periódicamente y cambie las mangueras de entrada si se hallan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o pérdidas de agua.

Cuando reemplace sus mangueras de entrada de agua, anote la fecha de reposición en la etiqueta con un marcador permanente.

Limpieza del filtro de pelusa

Limpie el filtro de pelusa antes de cada carga. Un filtro obstruido con pelusa puede aumentar el tiempo de secado.

IMPORTANTE:

- No ponga a funcionar la secadora con el filtro de pelusa flojo, dañado, obstruido o sin él. El hacerlo puede causar un sobrecalentamiento y dañar tanto la secadora como las prendas.
- Si al quitar la pelusa del filtro ésta cae dentro de la secadora, revise la capota de ventilación y quite la pelusa.

Limpieza de cada carga

Estilo 1:

1. El filtro de pelusa está ubicado dentro de la secadora en la pared posterior. Quite el filtro de pelusa y la cubierta.
2. Separe la cubierta y el filtro apretando el filtro y jalando la cubierta al mismo tiempo.
3. Quite la pelusa enrollándola con los dedos. No enjuague o lave el filtro para quitar la pelusa. La pelusa mojada es difícil de sacar.
4. Vuelva a juntar el filtro y la cubierta y empújelos firmemente hasta que queden en su lugar.

Estilo 2:

1. El filtro de pelusa está ubicado dentro de la secadora en la cavidad frontal de la puerta. Jale el filtro de pelusa directamente hacia arriba.
2. Quite la pelusa enrollándola con los dedos. No enjuague o lave el filtro para quitar la pelusa. La pelusa mojada es difícil de sacar.
3. Empuje el filtro firmemente hasta que quede en su lugar.

Limpieza periódica

Los residuos de detergente y suavizante de telas pueden acumularse en el filtro de pelusa. Esta acumulación puede dar lugar a períodos más prolongados de secado de su ropa, o causar que la secadora se detenga antes de que su ropa esté completamente seca. El filtro está probablemente obstruido si la pelusa se cae del mismo.

Limpie el filtro de pelusa (como se detalla a continuación) cada 6 meses o con más frecuencia si se obstruye debido a la acumulación de residuos.

1. Quite la pelusa del filtro enrollándola con sus dedos.
2. Moje ambos lados del filtro de pelusa con agua caliente.
3. Moje un cepillo de nylon con agua caliente y detergente líquido. Talle el filtro de pelusa con el cepillo para quitar la acumulación de residuos.
4. Enjuague el filtro con agua caliente.
5. Seque minuciosamente el filtro de pelusa con una toalla limpia. Vuelva a colocar el filtro en la secadora.

Limpieza del interior de la secadora

Para limpiar el tambor de la secadora

1. Aplique un limpiador doméstico no inflammable al área manchada del tambor y frote con un paño suave hasta que desaparezca la mancha.
2. Limpie el tambor minuciosamente con un paño húmedo.
3. Seque una carga de ropa limpia o toallas para secar el tambor.

NOTA: Las prendas de colores que destiñen tales como mezclillas o artículos de algodón de colores vivos, pueden teñir el interior de la secadora. Estas manchas no dañan su secadora ni mancharán las cargas futuras de ropa. Seque los artículos de colores que destiñen al revés para evitar la transferencia del tinte.

Eliminación de pelusa acumulada

Del interior del gabinete de la secadora

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.

Del interior del ducto de escape

Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia.

Cuidado durante las vacaciones, el almacenamiento y las mudanzas

Instale y almacene su lavadora/secadora en un lugar donde no se congele. Debido a que queda algo de agua en las mangueras, la congelación de ésta puede dañar su lavadora/secadora. Si va a almacenar o a mover su lavadora/secadora durante una temporada de invierno riguroso, acondiciónela para el invierno.

Cuidado durante las vacaciones o en períodos de desuso

Ponga a funcionar su lavadora/secadora sólo cuando usted esté en casa. Si va a salir de vacaciones o no va a usar su lavadora/secadora por un tiempo prolongado, usted deberá:

- Desenchufar la lavadora/secadora o desconectar el suministro de energía.
- Interrumpir el suministro de agua a la lavadora. Esto ayuda a evitar inundaciones accidentales (debido a aumentos en la presión del agua) en ausencia suya.

Para acondicionar su centro de lavandería para el invierno

1. Cierre ambos grifos de agua.
2. Desconecte y elimine el agua de las mangueras de admisión de agua.
3. Vierta un 1 cuarto (1 L) de anticongelante tipo R.V. en la canasta.
4. Ponga a funcionar la lavadora en un ajuste de desagüe y exprimido por 30 segundos aproximadamente para mezclar el anticongelante y el agua.
5. Desenchufe la lavadora/secadora o desconecte el suministro de energía.

Para volver a usar la lavadora/secadora

1. Deje correr el agua por los tubos y las mangueras.
2. Vuelva a conectar las mangueras de entrada de agua.
3. Abra ambos grifos de agua.
4. **En los EE.UU.**

⚠ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Enchufe la lavadora/secadora o reconecte el suministro de energía.

5. Ponga a funcionar la lavadora por un ciclo completo con 1 taza (250 mL) de detergente para limpiar el anticongelante.

Para transportar la lavadora/secadora

1. Cierre ambos grifos de agua.
2. Desconecte y elimine el agua de las mangueras de admisión de agua.
3. Si va a mover el centro de lavandería durante una temporada de invierno riguroso, coloque un cuarto (1 L) de anticongelante tipo R.V. en la canasta. Ponga a funcionar la lavadora en un ajuste de exprimido por unos 30 segundos para mezclar el anticongelante y el agua.
4. Desconecte y elimine el agua del sistema de desagüe.
5. Desenchufe la lavadora/secadora o desconecte la energía. Desconecte el cableado si la lavadora/secadora tiene cableado directo.
6. Desconecte el ducto de escape.
7. Lave el filtro de pelusa.
8. Cerciórese de que las patas niveladoras estén seguras.
9. Coloque las mangueras de entrada en la canasta.
10. Cuelgue el cable eléctrico y la manguera de desagüe sobre el borde y hacia adentro de la canasta.
11. Use cinta adhesiva protectora para asegurar la tapa de la lavadora y la puerta de la secadora.

Cómo reinstalar su lavadora/secadora

1. Siga las “Instrucciones de instalación” para ubicar, nivelar y conectar la lavadora/secadora.
2. Ponga a funcionar la lavadora en un ciclo completo con 1 taza o tapa llena de detergente para limpiar la lavadora y remover el anticongelante, de haberlo usado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA LAVADORA

En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una llamada de servicio técnico…

Lavadora y componentes

Ruidosos, vibrantes, desequilibrados

- **¿Está el piso combado, doblado o desnivelado?** Un piso que está combado o desnivelado puede contribuir a que la lavadora haga ruido y vibre. Los sonidos se pueden reducir colocando una madera laminada de ¾" (1,9 cm) debajo de la lavadora. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está nivelada la lavadora/secadora?** La lavadora/secadora debe estar nivelada. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está balanceada la carga?** Distribuya la carga uniformemente en la canasta de la lavadora y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios de la canasta.
- **¿Ha quitado por completo el fleje amarillo con chavetas?** Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Están cambiando de velocidad los engranajes después del desagüe y antes del exprimido, o está la parte superior del agitador haciendo chasquidos durante el lavado?** Estos ruidos de la lavadora son normales.
- **¿La lavadora produce un gorgoteo o zumbido?** Cuando la lavadora desagua, la bomba generará un zumbido continuo con sonidos de gorgoteo periódicos a medida que se quitan las últimas cantidades de agua. Esto es normal.
- **La canasta de la lavadora se mueve durante el lavado.** Esto es normal.

Pierde agua

- **¿Están ajustadas las mangueras de llenado?**
- **¿Están debidamente colocadas las empaquetaduras de las mangueras de llenado?** Controle ambos extremos de cada manguera. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Se ha instalado debidamente la manguera de desagüe?** Se debe fijar la manguera de desagüe al tubo de desagüe o a la tina de lavadero. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está obstruido el lavadero o el desagüe?** El lavadero y el tubo de desagüe deben tener la capacidad para desplazar 17 galones (64 L) de agua por minuto. Si están obstruidos o lentos, el agua puede subir y salir por el tubo de desagüe o el lavadero. Revise la plomería de la casa (tinas de lavadero, grifos, tubo de desagüe, tuberías de agua) y fíjese si hay fugas de agua.
- **¿Se está salpicando el agua fuera del aro del tambor?** Centre el tambor antes de poner la lavadora en marcha.
- **¿Se está salpicando el agua fuera de la carga?** Distribuya la carga uniformemente en la canasta de la lavadora y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios de la canasta. El llenado o los enjuagues por rocío pueden salpicar fuera de la carga.

Depósito tapado (en algunos modelos)

- **¿Ha seguido las instrucciones del fabricante cuando agregó el suavizante de telas en el depósito (en algunos modelos)?** Mida el suavizante de telas y viértalo cuidadosamente en el depósito. Limpie todos los derrames. Diluya el suavizante de telas en el depósito del suavizante de telas.

Funcionamiento de la lavadora

La lavadora no se pone en marcha, no llena, no enjuaga o no agita; la lavadora se detiene

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- **¿Está el cable eléctrico enchufado en un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra?** Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Está usando un cable eléctrico de extensión?** No use un cable eléctrico de extensión.
- **¿Está el indicador de la perilla del control de ciclos debidamente alineado con un ciclo?** Gire la perilla de control de ciclos ligeramente a la derecha y jálela para poner en marcha.
- **¿Están obstruidos los filtros de la válvula de entrada del agua?** Cierre el agua y quite las mangueras de entrada de la lavadora. Saque cualquier película o partículas que se hayan acumulado. Vuelva a abrir las mangueras, abra el agua y revise si hay fugas de agua.
- **¿Están abiertos los grifos del agua caliente y del agua fría?** Abra el agua.
- **¿Está retorcida la manguera de entrada del agua?** Enderece las mangueras.
- **¿Parece que el nivel del agua está demasiado bajo, o parece que la lavadora no se llena por completo?** La parte superior del agitador está mucho más alta que el nivel más alto del agua. Esto es normal y es necesario para que la ropa se mueva libremente.

- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Está la lavadora en una pausa normal en el ciclo?** La lavadora hace una pausa por unos 2 minutos durante ciertos ciclos. Deje continuar el ciclo. Algunos ciclos presentan períodos de agitación y remojo.
- **¿Está sobrecargada la lavadora?** Lave cargas más pequeñas.
- **¿Está abierta la tapa?** La tapa debe estar cerrada durante el funcionamiento. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.

La lavadora continúa llenando o desaguando, el ciclo parece estar atascado

- **¿Está la parte superior de la manguera de desagüe más baja que las perillas de control en la lavadora?** La parte superior de la manguera de desagüe debe estar a una altura mínima de 39" (99 cm) del piso. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿La manguera de desagüe encaja de manera forzada en el tubo vertical o está adherida con cinta al tubo vertical?** La manguera de desagüe debe estar floja pero debe encajar bien. No selle la manguera de desagüe con cinta adhesiva. La manguera necesita una abertura para el flujo de aire. Vea las Instrucciones de instalación.

La lavadora no desagua ni exprime, el agua queda en la lavadora

- **¿Está obstruida la manguera de desagüe, o el extremo de la manguera de desagüe está a más de 96" (244 cm) por encima del piso?** Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Está abierta la tapa?** La tapa debe estar cerrada durante el funcionamiento. La lavadora no agita ni exprime con la tapa abierta.
- **¿Hay demasiada espuma?** Siempre mida el detergente. Siga las indicaciones del fabricante. Si tiene agua muy suave, quizás necesite menos detergente.

Temperatura de Lavado/Enjuague

- **¿Se han invertido las mangueras de entrada del agua caliente y del agua fría?** Vea “Conexión de las mangueras de entrada”.
- **¿Está lavando muchas cargas?** A medida que aumente la frecuencia de lavado de las cargas, es posible que disminuya la temperatura de agua caliente y tibia. Esto es normal.

Cuidado de la ropa

Ropa demasiado mojada

- **¿Ha empleado el ciclo correcto para la carga que está lavando?** Seleccione un ciclo con una velocidad más alta de exprimido (si está disponible).
- **¿Ha lavado una carga muy grande?** Una gran carga desequilibrada puede derivar en una menor velocidad de exprimido y ropa húmeda al final del ciclo. Distribuya la carga uniformemente y asegúrese de que la altura de la carga no supere la línea superior de orificios de la canasta.

Residuos o pelusa en la ropa

- **¿Ha separado la ropa adecuadamente?** Separe las prendas que sueltan pelusa (toallas, felpilla) de las que atraen pelusa (pana, artículos sintéticos). También separe por color.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. La ropa debe moverse con libertad. Si la lavadora está sobrecargada, la pelusa o el detergente en polvo pueden quedar adheridos a las prendas. Lave cargas más pequeñas.
- **¿Ha seleccionado el nivel de agua correcto?** El nivel de agua debe ser el apropiado para el tamaño de la carga. La carga debe quedar cubierta por agua.
- **¿Ha usado suficiente detergente?** Siga las indicaciones del fabricante. Use suficiente detergente para mantener la pelusa en el agua.
- **¿Ha secado la ropa en el tendedero?** Si es así, es posible que quede algo de pelusa en la ropa. El movimiento del aire y la rotación de la secadora quitan la pelusa de la carga.
- **¿Se dejó papel o pañuelo de papel en los bolsillos?**
- **¿Está la temperatura del agua por debajo de los 60°F (15,6ºC)?** El agua de lavado con una temperatura inferior a 60°F (15,6°C) quizás no disuelva por completo el detergente.
- **¿Ha usado el tiempo del ciclo y la velocidad de agitación apropiados para la carga?** Otra manera de reducir la formación de pelusa es reducir el tiempo (la duración) del lavado y la velocidad de agitación.

La ropa está arrugada, enroscada o enredada

- **¿Ha descargado la lavadora con rapidez?** Descargue la lavadora tan pronto como se detenga.
- **¿Ha empleado el ciclo correcto para la carga que está lavando?** Use ciclos con tiempos de lavado más cortos y bajas velocidades de lavado y exprimido (si están disponibles) para reducir las posibilidades de que la ropa se arrugue, enrede o enrosque.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. Las prendas deben moverse con facilidad durante el lavado para reducir las posibilidades de que la ropa se arrugue, enrosque y enrede.
- **¿Estaba el agua de lavado lo suficientemente tibia para suavizar las arrugas?** Si no va a afectar las prendas, use agua tibia o caliente para el lavado. Para el enjuague, emplee agua fría.
- **¿Se han invertido las mangueras del agua caliente y del agua fría?** Cerciórese de que las mangueras del agua caliente y del agua fría estén conectadas a las llaves correctas. Un enjuague caliente seguido de un exprimido producirá arrugas. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Ha enrollado las prendas alrededor del agitador?** Ponga los artículos de manera suelta en la lavadora. No enrolle los artículos alrededor del agitador.

Manchas, ropa blanca percudida, colores opacos

- **¿Ha separado la ropa adecuadamente?** Siempre que mezcle ropa blanca y de color en una carga puede ocurrir una transferencia de tintes. Separe las prendas de color oscuro de las blancas y claras.
- **¿Estaba la temperatura del agua demasiado baja?** Para lavar use agua caliente o tibia que no afecte la ropa. Cerciórese de que el sistema de agua caliente sea el adecuado para proveer un lavado con agua caliente.

- **¿Ha usado suficiente detergente, o tiene agua dura?** Use más detergente cuando lave prendas con suciedad rebelde en agua dura.
- **¿Se han invertido las mangueras del agua caliente y del agua fría?** Cerciórese de que las mangueras del agua caliente y del agua fría estén conectadas a los grifos correctos. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Ha seguido las instrucciones del fabricante cuando agregó el detergente y el suavizante de telas?** Mida el detergente y el suavizante de telas. Use suficiente detergente para quitar la suciedad y mantenerla en suspensión. Diluya el suavizante de telas y agréguelo solamente en la porción de enjuague del ciclo. No deje escurrir el suavizante de telas sobre la ropa.
- **¿Hay hierro (óxido) por encima del promedio en el agua?** Tal vez necesite instalar un filtro de hierro.

Prendas dañadas

- **¿Se han quitado los artículos puntiagudos de los bolsillos antes del lavado?** Vacíe los bolsillos, cierre los zípers, los broches de presión y los corchetes antes del lavado para evitar que se enganche y rasgue la carga.
- **¿Se ataron los cordones y fajas para evitar que se enreden?** Los cordones y fajas pueden enredarse fácilmente en la carga, forzando las costuras y produciendo roturas.
- **¿Se dañaron las prendas antes del lavado?** Remiende lo que esté roto y descosido antes del lavado.
- **¿Ha sobrecargado la lavadora?** La carga de lavado debe estar equilibrada y sin sobrecarga. Las prendas deben moverse con facilidad durante el lavado.
- **¿Ha agregado correctamente el blanqueador con cloro?** No vierta el blanqueador con cloro directamente en la carga. Limpie los derrames del blanqueador. El blanqueador no diluido daña los tejidos. No coloque los artículos sobre el depósito del blanqueador cuando ponga o quite la ropa de la lavadora (en algunos modelos). No use más de la cantidad recomendada por el fabricante para una carga completa.
- **¿Ha seguido las instrucciones de la etiqueta de cuidado proporcionadas por el fabricante?**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA SECADORA

En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una llamada de servicio técnico…

Funcionamiento de la secadora

La secadora no funciona

- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Es posible que la secadora tenga 2 fusibles o cortacircuitos. Asegúrese de que ambos fusibles estén intactos y ajustados, o de que ambos cortacircuitos no se hayan disparado. Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **¿Es el suministro de energía el correcto?** Las secadoras eléctricas requieren un suministro eléctrico de 240 voltios. Verifique con un electricista calificado.
- **¿Se usó un fusible regular?** Use un fusible retardador.
- **¿Está cerrada con firmeza la puerta de la secadora?**
- **¿Se oprimió con firmeza el botón de empuje para poner en marcha la secadora (PUSH TO START DRYER)?**

Sin calor

- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** El tambor quizás rote pero sin calor. Las secadoras eléctricas utilizan 2 fusibles o disyuntores domésticos. Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos. Si el problema continúa, llame a un electricista.
- **En el caso de secadoras a gas, ¿está la válvula abierta en la vía de abastecimiento?**

Sonidos raros

- **¿Ha estado la secadora sin uso por una temporada?** Si no se ha usado la secadora por una temporada, es posible que se escuche un sonido fuerte durante los primeros minutos de funcionamiento.
- **¿Hay una moneda, botón o sujetapapeles entre el tambor y la parte frontal o trasera de la secadora?** Revise los bordes frontales y traseros del tambor para verificar si hay objetos pequeños. Limpie los bolsillos antes del lavado.
- **¿Es una secadora a gas?** El chasquido de la válvula de gas es un sonido de funcionamiento normal.
- **¿Están las cuatro patas instaladas y está la secadora nivelada de frente hacia atrás y de lado a lado?** La secadora puede vibrar si no está instalada adecuadamente. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Las prendas están enredadas o hechas un ovillo?** Si la carga está hecha un ovillo, rebotará haciendo vibrar a la secadora. Separe los artículos de la carga y reinicie la secadora.

El temporizador no parece avanzar

- **¿Se ha ajustado la secadora en secado programado o al aire (Timed or Air Dry)?**
  El temporizador se mueve lenta y continuamente durante el ajuste de tiempo.
- **¿Se ha ajustado la secadora a Secado automático (Automatic Drying)?**
  El temporizador solamente se mueve cuando las prendas están casi secas.

Las prendas no se secan satisfactoriamente, los tiempos de secado son demasiado largos, o la carga está demasiado caliente

- **¿Está el filtro de pelusa obstruido con pelusa?** El filtro de pelusa debe ser limpiado antes de cada carga.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

- **¿Está obstruido con pelusa el ducto de escape o la capota de ventilación exterior, restringiendo el flujo del aire?** Ponga a funcionar la secadora unos 5 a 10 minutos. Ponga su mano debajo de la capota de ventilación exterior, para verificar el movimiento del aire. Si no lo siente, limpie la pelusa del sistema de ventilación o reemplace el ducto de escape con uno de metal pesado o de metal flexible. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Están las hojas del suavizante de telas bloqueando la rejilla?** Use únicamente una hoja del suavizante de telas y úsela una sola vez.
- **¿Tiene el ducto de escape el largo correcto?** Revise el ducto de escape para verificar que no sea demasiado largo o no dé demasiadas vueltas. Una ventilación larga aumentará el tiempo de secado. Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Es el diámetro del ducto de escape del tamaño correcto?** Use un material de ventilación de 4" (10,2 cm) de diámetro.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, como la gasolina, lejos de la secadora.

Coloque la secadora a un mínimo de 46 cm sobre el piso para la instalación en un garaje.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

- **¿Está la secadora ubicada en una habitación cuya temperatura está debajo de 7ºC (45ºF)?** El funcionamiento apropiado de los ciclos de la secadora requiere temperaturas superiores a 7ºC (45ºF).
- **¿Está la secadora ubicada en un armario?** Las puertas del armario deben tener aberturas de ventilación en la parte superior e inferior de la puerta. Se recomienda un espacio mínimo de 1" (2,5 cm) para el frente de la secadora y, para la mayoría de las instalaciones, la parte trasera necesita 5" (12,7 cm). Vea las Instrucciones de instalación.
- **¿Se ha seleccionado un ciclo de secado al aire?** Seleccione el ciclo correcto para el tipo de prendas que se estén secando.
- **¿Está la carga demasiado voluminosa y pesada para secarse con rapidez?** Separe la carga de modo que pueda rotar libremente.

Pelusa en la ropa

- **¿Está obstruido el filtro de pelusa?** El filtro de pelusa debe ser limpiado antes de cada carga.

Manchas en la carga o en el tambor

- **¿Se ha empleado adecuadamente el suavizante de telas?** Agregue hojas de suavizante de telas al comienzo del ciclo. Las hojas del suavizante de telas que se agregan a una carga parcialmente seca pueden manchar las prendas.

  Las manchas en el tambor están causadas por los tintes en las prendas (habitualmente los pantalones de mezclilla). Esto no se transferirá a otras prendas.

Ropa arrugada

- **¿Se ha sacado la ropa de la secadora al final del ciclo?**
- **¿Se ha sobrecargado la secadora?** Seque cargas más pequeñas que puedan rotar con libertad.

Olores

- **¿Ha estado pintando, tiñendo o barnizando recientemente el área donde se encuentra la secadora?** De ser así, ventile el área. Cuando los olores o humos se hayan esfumado del área, vuelva a lavar y secar la ropa.
- **¿Se está usando la secadora por primera vez?** El nuevo elemento calentador eléctrico puede emitir un olor. El olor desaparecerá después del primer ciclo.

GARANTÍA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE MAYTAG CORPORATION

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, Maytag Corporation o Maytag Limited (en lo sucesivo denominado "Maytag") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por Maytag. Esta garantía limitada se aplica sólo cuando el electrodoméstico principal se use en el país en donde se compró.

MAYTAG NO PAGARÁ POR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
2. Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Esos insumos están excluidos de la cobertura de la garantía.
3. Reparaciones cuando su electrodoméstico principal se use de un modo diferente al doméstico normal de una familia.
4. Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por Maytag.
5. Cualquier pérdida de comida debido a fallas del refrigerador o del congelador.
6. Piezas de repuesto o gastos de reparación para electrodomésticos que se empleen fuera de los Estados Unidos o Canadá.
7. Recogida y entrega. Este electrodoméstico principal está diseñado para ser reparado en el hogar.
8. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
9. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio del producto en lugares remotos.
10. La remoción e instalación de su electrodoméstico si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
11. Piezas de repuesto o gastos de reparación cuando el electrodoméstico principal se use en un país diferente del país en donde se compró.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. MAYTAG NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Maytag para determinar si corresponde otra garantía.

Si necesita servicio, consulte primero la sección "Solución de problemas" del Manual de uso y cuidado. Después de consultar la sección "Solución de problemas", puede encontrar ayuda adicional en la sección "Ayuda o servicio técnico", o llamando a Maytag. En EE.UU., llame al **1-800-688-9900**. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

9/06

Refacciones

Si necesita pedir piezas de repuesto, recomendamos que use únicamente piezas especificadas de fábrica. Estas piezas encajarán bien y funcionarán bien ya que están fabricadas con la misma precisión empleada en la fabricación de cada electrodoméstico nuevo de Maytag®.

Para conseguir las piezas de repuesto especificadas de fábrica en su localidad:

Llame al Centro de ayuda al cliente de Maytag Services, LLC al **1-800-688-9900**, o a su centro de servicio designado más cercano. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

Para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con Maytag Services, LLC, sírvase ver la portada de este documento.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR DE LA LAVEUSE/SÉCHEUSE

Assistance ou service

Si vous avez besoin d'asistance ou service, consulter d'abord la section “Dépannage”. On peut obtenir de l'aide supplémentaire, et obtenir assistance, installation ou service en téléphonant au centre d'assistance à la clientèle de Maytag Services, LLC au **1-800-807-6777**, ou en écrivant à :

Maytag Services, LLC
ATTN: CAIR® Center
P.O. Box 2370
Cleveland, TN 37320-2370

Dans votre correspondance, veuillez indiquer un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

Des informations peuvent également être obtenues en visitant notre site web **www.maytag.ca.**

Conservez ce manuel et votre reçu de vente ensemble pour référence ultérieure. Pour le service sous garantie, vous devez présenter un document prouvant la date d'achat ou d'installation.

Inscrivez les renseignements suivants au sujet de votre appareil ménager pour mieux vous aider à obtenir assistance ou service en cas de besoin. Vous devrez connaître le numéro de modèle et le numéro de série au complet. Cette information est donnée sur la plaque signalétique indiquant les numéros de modèle et de série, située dans le logement supérieur de la porte à l'intérieur de la sécheuse.

Nom du marchand ______________________________

Numéro de série ______________________________

Adresse ______________________________

Numéro de téléphone ______________________________

Numéro de modèle______________________________

Date d'achat______________________________

SÉCURITÉ DE LA LAVEUSE/SÉCHEUSE

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot “DANGER” ou “AVERTISSEMENT”. Ces mots signifient :

DANGER — **Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

AVERTISSEMENT — **Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les renseignements dans ce manuel doivent être observés pour réduire au minimum les risques d'incendie ou d'explosion ou pour éviter des dommages au produit, des blessures ou un décès.

– Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.

– QUE FAIRE DANS LE CAS D'UNE ODEUR DE GAZ :

- **Ne pas tenter d'allumer un appareil.**
- **Ne pas toucher à un commutateur électrique; ne pas utiliser le téléphone se trouvant sur les lieux.**
- **Évacuer tous les gens de la pièce, de l'édifice ou du quartier.**
- **Appeler immédiatement le fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivre ses instructions.**
- **À défaut de joindre votre fournisseur de gaz, appeler les pompiers.**

– L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures lors de l'utilisation de la laveuse/sécheuse, suivre les précautions fondamentales dont les suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse/sécheuse.
- Ne pas placer des articles exposés aux huiles de cuisson dans votre sécheuse. Les articles contaminés par des huiles de cuisson peuvent contribuer à une réaction chimique qui pourrait causer à la charge de s'enflammer.
- Ne pas faire laver ou sécher des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence ou imbibés d'essence, solvants de nettoyage à sec, ou autres substances inflammables ou explosives; ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, solvant de nettoyage à sec ou autre produit inflammable ou explosif dans l'eau de lavage. Ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas laisser des enfants jouer sur ou à l'intérieur de la laveuse/sécheuse. Bien surveiller les enfants lorsque la laveuse/sécheuse est utilisée à proximité d'enfants.
- Avant de mettre la laveuse/sécheuse au rebut ou hors de service, enlever la porte ou le couvercle.
- Ne pas tenter d'atteindre un article à l'intérieur de la cuve de la laveuse/sécheuse lorsque le tambour, la cuve ou l'agitateur est en mouvement.
- Ne pas installer ou remiser cette laveuse/sécheuse à un endroit où elle serait exposée aux intempéries.
- Ne pas modifier les organes de commande.
- Nettoyer le filtre à charpie avant et après chaque charge.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se former dans un circuit d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant 2 semaines ou plus. LE GAZ HYDROGÈNE EST EXPLOSIBLE. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, avant d'utiliser la laveuse/sécheuse, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau s'écouler pendant plusieurs minutes par chaque robinet. Ceci permettra l'évacuation de l'hydrogène gazeux accumulé. Comme ce gaz est inflammable, ne pas fumer ou utiliser une flamme nue au cours de cette période.
- Ne pas réparer ou remplacer un composant quelconque de la laveuse/sécheuse, ni entreprendre une opération de service, si ce n'est spécifiquement recommandé dans ce manuel ou dans un manuel d'instructions de réparations destiné à l'utilisateur; il est alors essentiel que la personne concernée comprenne ces instructions et soit compétente pour les exécuter.
- Ne pas utiliser un produit assouplissant de tissu ou des produits pour éliminer la statique à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant du produit assouplissant de tissu ou du produit.
- Ne pas utiliser la chaleur pour faire sécher des articles fabriqués avec du caoutchouc mousse ou des matériaux semblables.
- Ne pas laisser la charpie, la poussière, ou la saleté s'accumuler autour du système d'évacuation ou autour de l'appareil.
- Un nettoyage périodique de l'intérieur de la sécheuse et du conduit d'évacuation doit être effectué par une personne qualifiée.
- Voir “Spécifications électriques” pour les instructions de liaison à la terre.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Vérification du conduit d’évacuation

La sécheuse doit être bien installée et munie d’un système adéquat d’évacuation de l’air pour donner une efficacité maximale de séchage et un temps de séchage plus court. Utiliser les dégagements minimums recommandés pour l’installation que vous trouverez dans vos Instructions d’installation. Voir les instructions d’installation pour plus de renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d’incendie

Utiliser un conduit d’évacuation en métal lourd.

Ne pas utiliser un conduit d’évacuation en plastique.

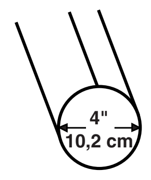
Ne pas utiliser un conduit d’évacuation en feuille de métal.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

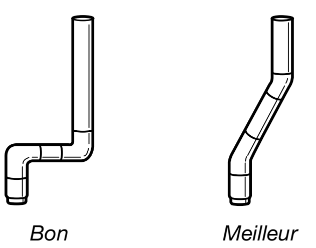
Si la sécheuse n’est pas bien installée et munie d’un système adéquat d’évacuation de l’air, elle ne sera pas couverte en vertu de la garantie. Pour obtenir les meilleurs résultats de séchage, l'évacuation de l'air doit être adéquate. Voir les Instructions d'installation pour plus de renseignements.

REMARQUE : Les visites de service nécessitées par une évacuation inadéquate seront aux frais du client peu importe s’il a fait faire l’installation ou s’il l’a faite lui-même.

1. Ne pas utiliser un conduit d’évacuation en plastique ou en feuille de métal. Utiliser un conduit de 4" (10,2 cm) en métal lourd ou flexible. Ne pas déformer ni écraser le conduit d’évacuation en métal flexible. Il doit être complètement déployé pour permettre l’évacuation adéquate de l’air. Vérifier le système d’évacuation après l’installation. Se référer aux instructions d’installation pour la bonne longueur du conduit d’évacuation.



2. Utiliser un clapet d’évacuation de 4" (10,2 cm).
3. Utiliser l’acheminement le plus rectiligne possible lors de l’installation du conduit.



4. Utiliser des brides pour sceller tous les joints. Ne pas utiliser de ruban adhésif pour conduit, des vis ou autres dispositifs de fixation qui se prolongent à l'intérieur du conduit pour fixer celui-ci.
5. Nettoyer périodiquement le conduit d’évacuation, selon l’utilisation, mais au moins à tous les 2 ans ou lors de l’installation de la sécheuse à un nouvel endroit. Après le nettoyage, veuillez suivre les instructions d’installation fournies avec la sécheuse pour une vérification finale de l’appareil.

UTILISATION DE LA LAVEUSE

Chargement

Pour ces exemples de charges complètes de la laveuse, régler le sélecteur de charge (Load Size) au plus haut réglage de charge.

LAVEUSE DE GRANDE CAPACITÉ

Vêtements de travail lourds	Charge mixte	Serviettes	Articles délicats	Pressage permanent	Tricots
2 pantalons	2 draps doubles	8 serviettes de bain	2 chemisettes	1 drap double	2 pantalons
3 chemises	4 taies d'oreiller	8 serviettes à main	4 combinaisons-jupons	1 nappe	2 chemisiers
3 jeans	6 t-shirts	10 débarbouillettes	6 sous-vêtements	1 robe	4 chemises
1 salopette	6 shorts	1 tapis de bain	2 paires depyjamas	1 chemisier	4 hauts
	2 chemises		1 ensemble pour enfant	2 pantalons	2 robes
	2 chemisiers			3 chemises	
	6 mouchoirs			2 taies d'oreiller	

Mise en marche de la laveuse

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne jamais mettre des articles humectés d'essence ou d'autres fluides inflammables dans la laveuse.

Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.

Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

1. Mesurer le détergent et le verser dans la laveuse. Si désiré, ajouter de la Javel sans danger pour les couleurs, en poudre ou liquide. Mettre une charge de vêtements triés dans la laveuse sans la tasser.
   - Charger uniformément pour maintenir l'équilibre de la laveuse. Mélanger les gros et les petits articles. Les articles doivent pouvoir se déplacer facilement dans l'eau de lavage. Une surcharge peut causer un piètre nettoyage.
2. (FACULTATIF) Ajouter l'eau de Javel.

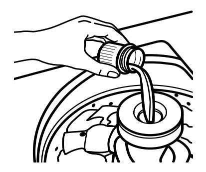
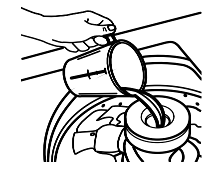
   Toujours mesurer l'eau de Javel. Ne pas verser une quantité approximative. Ne jamais utiliser plus de 1 tasse (250 mL) pour une charge complète. Suivre les instructions du fabricant pour une utilisation sans danger. Utiliser une tasse avec un bec verseur pour éviter de renverser le liquide.

   Laisser la laveuse se remplir et commencer l'agitation de la charge. Ajouter l'eau de Javel au programme de lavage de sorte qu'elle peut être éliminée au programme de rinçage. Verser l'eau de Javel autour de l'agitateur et non directement sur la charge.
   - Suivre le mode d'emploi sur les étiquettes du linge. Ne pas utiliser d'eau de Javel sur les articles en laine, soie, spandex, les acétates ou certains tissus ignifuges.

   REMARQUE : L'eau de Javel non diluée peut endommager tous les tissus avec lesquels elle entre en contact. Il résulte des dégâts comme des déchirures, des trous, des usures ou des pertes de couleur, qui peuvent ne pas paraître avant plusieurs lavages subséquents.
3. (FACULTATIF) Ajouter l'assouplissant liquide pour tissu.

   REMARQUE : Ne pas renverser ou dégoutter d'assouplissant de tissu sur les vêtements. Un assouplissant de tissu non dilué peut causer des taches sur les tissus. Toujours diluer l'assouplissant de tissu avec de l'eau tiède. Une trop grande quantité d'assouplissant de tissu peut rendre certains articles (couches et serviettes) non absorbants. Le cas échéant, ne pas l'utiliser à chaque charge ou en utiliser moins avec chaque charge.

   Style 1 : Distributeur d'assouplissant liquide pour tissu (sur certains modèles)
   - Utiliser seulement de l'assouplissant de tissu dans ce distributeur. Verser une quantité mesurée de l'assouplissant de tissu liquide dans le distributeur. L'assouplissant est ajouté automatiquement durant l'opération de rinçage du programme. Diluer l'assouplissant de tissu liquide en remplissant le distributeur d'eau tiède jusqu'à ce que le liquide atteigne le croisillon dans l'ouverture du distributeur.

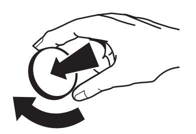
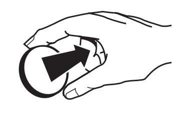
   
   

   Style 2 : Absence de distributeur d'assouplissant de tissu liquide (sur certains modèles)
   - Ajouter l'assouplissant de tissu dilué avec ½ à 1 tasse (125 à 250 mL) d'eau tiède au rinçage final SEULEMENT.
4. Rabattre le couvercle de la laveuse. La laveuse n'effectuera pas d'agitation ni déssorage avec le couvercle ouvert.
5. Tourner le sélecteur WATER LEVEL (niveau d'eau) au bon réglage pour votre charge de lavage et le type de tissu à laver. Vous pouvez changer votre sélection de la taille de charge ou le niveau d'eau après que la laveuse a commencé à se remplir en tournant le bouton de sélection à un réglage différent.

6. Régler le sélecteur de TEMPÉRATURE au réglage approprié pour le type de tissu et le niveau de saleté de la charge. Utiliser l'eau la plus chaude sans danger pour le tissu. Suivre les instructions sur l'étiquette des vêtements.

   REMARQUE : Dans les températures d'eau de lavage inférieures à 60ºF (15,6ºC), les détergents ne se diluent pas bien. Les saletés peuvent être difficiles à enlever. Certains tissus peuvent retenir les faux plis et comporter un boulochage accru (formation de petites boules de charpie sur la surface des vêtements).

7. Appuyer sur le bouton de commande de programme et le tourner dans le sens horaire au programme que vous désirez. Réduire le temps de lavage lors de l'utilisation d'un réglage pour petite charge. Retirer le bouton de commande de programme pour mettre la laveuse en marche.

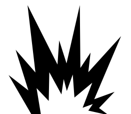
Arrêt et remise en marche de la laveuse :

- Pour arrêter la laveuse à tout moment, appuyer sur le bouton de commande de programme.
- Pour remettre la laveuse en marche, rabattre le couvercle (si ouvert) et tirer sur le bouton de commande de programme.

UTILISATION DE LA SÉCHEUSE

Mise en marche de la sécheuse

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'explosion

Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sécheuse.

Ne pas faire sécher un article qui a déjà été touché par un produit inflammable (même après un lavage).

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.

Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).

Les articles contenant mousse, caoutchouc ou plastique doivent être séchés sur une corde à linge ou par le programme de séchage à l'air.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

Avant d'utiliser la sécheuse, essuyer le tambour de la sécheuse avec un linge humide pour enlever la poussière accumulée au cours de l'entreposage et de l'expédition.

1. Nettoyer le filtre à charpie avant chaque charge. Voir "Nettoyage du filtre à charpie".
2. Charger les vêtements sans les tasser dans la sécheuse et fermer la porte. Ne pas surcharger la sécheuse. Prévoir suffisamment d'espace pour que les vêtements puissent culbuter librement.
3. Tourner le bouton de commande de programme au programme recommandé pour le type de charge que vous séchez. Utiliser le réglage automatique Energy Preferred (éconergique) pour sécher la plupart des tissus lourds et de poids moyen.
4. (FACULTATIF) Votre sécheuse peut être munie d'un signal de fin de programme (END OF CYCLE SIGNAL). Le signal est utile lorsque vous faites sécher des articles qui doivent être retirés de la sécheuse aussitôt qu'elle s'arrête. Le signal de fin de programme fait partie du bouton de mise en marche et peut être sélectionné. Tourner le bouton Start (mise en marche) à ON (marche) ou OFF (arrêt). Le signal sera entendu seulement si le bouton sélecteur est réglé à On.
5. Ajouter une feuille d'assouplissant de tissus, si désiré. Suivre les instructions sur l'emballage.
6. Appuyer sur la touche PUSH TO START (enfoncer pour mettre en marche).

Arrêt et remise en marche

On peut arrêter la sécheuse à tout moment au cours d'un programme.

Pour arrêter la sécheuse

Ouvrir la porte de la sécheuse ou tourner le bouton de commande de programme à OFF.

REMARQUE : Le bouton de commande de programme doit pointer vers une zone d'arrêt Off quand la sécheuse n'est pas utilisée.

Pour remettre la sécheuse en marche

Fermer la porte. Choisir un nouveau programme et une nouvelle température (si désiré). Appuyer sur la touche PUSH TO START (enfoncer pour mettre en marche).

ENTRETIEN DE LA LAVEUSE/SÉCHEUSE

Nettoyage de l'emplacement de la laveuse/sécheuse

Éviter de laisser des éléments qui pourraient obstruer le débit de combustion et empêcher une bonne ventilation autour de la laveuse/sécheuse.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'explosion

Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sécheuse.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

Nettoyage de la laveuse

Nettoyage de l'extérieur

Utiliser un linge doux, humide ou une éponge pour essuyer les renversements de détergent ou d'eau de Javel. Essuyer occasionnellement les surfaces externes de la laveuse pour maintenir son apparence d'appareil neuf.

Nettoyage de l'intérieur

Nettoyer l'intérieur de votre laveuse en mélangeant 1 tasse (250 mL) d'eau de Javel et 2 pelletées ou bouchons pleins de détergent. Verser ceci dans la laveuse et exécuter un programme complet à l'eau chaude. Répéter ce processus au besoin.

REMARQUE : Enlever tous les résidus d'eau dure en utilisant seulement des nettoyants sans danger pour la laveuse.

Nettoyage du distributeur d'assouplissant de tissu liquide (sur certains modèles) :

1. Retirer le distributeur en prenant le dessus à deux mains et en le pressant, tout en poussant vers le haut avec les pouces.
2. Rincer le distributeur sous un robinet d'eau tiède, puis le remettre en place.

REMARQUE : Si votre modèle dispose d'un distributeur d'assouplissant de tissu liquide, ne pas laver de vêtements lorsque ce distributeur est retiré. Ne pas ajouter de détergent ou d'eau de Javel dans ce distributeur; il est destiné à l'assouplissant de tissu liquide seulement.

Robinets d'arrivée d'eau

Remplacer les tuyaux d'arrivée d'eau après 5 ans d'utilisation pour réduire le risque de défaillance. Inspecter périodiquement les tuyaux; les remplacer en cas de renflement, de déformation, de coupure et d'usure ou si une fuite se manifeste.

Lorsque vous remplacez vos tuyaux d'arrivée d'eau, noter la date de remplacement au marqueur indélébile sur l'étiquette.

Nettoyage du filtre à charpie

Nettoyer le filtre à charpie avant chaque charge. Un filtre obstrué de charpie peut augmenter le temps de séchage.

IMPORTANT :

- Ne pas faire fonctionner la sécheuse avec un filtre à charpie déplacé, endommagé, bloqué ou manquant. Une telle action peut causer une surchauffe et des dommages à la sécheuse et aux tissus.
- Si de la charpie tombe dans la sécheuse au moment du retrait du filtre, vérifier le conduit d'évacuation et retirer la charpie.

Nettoyage avant chaque charge

Style 1 :

1. Le filtre à charpie se trouve dans la sécheuse sur la paroi arrière. Retirer le filtre à charpie et sa protection.
2. Séparer la protection du filtre en appuyant sur le filtre et en retirant en même temps la protection.
3. Pour enlever la charpie, la faire rouler sous les doigts. Ne pas rincer ni laver le filtre pour enlever la charpie. La charpie humide est difficile à enlever.
4. Réassembler et remettre le filtre et sa protection en place en appuyant fermement.

Style 2 :

1. Le filtre à charpie se trouve dans la partie intérieure de la porte de la sécheuse. Enlever le filtre à charpie en le tirant vers le haut.
2. Enlever la charpie du filtre en la roulant avec les doigts. Ne pas rincer ni laver le filtre pour enlever la charpie. La charpie mouillée s'enlève difficilement.
3. Remettre le filtre à charpie en le poussant fermement en place.

Nettoyage au besoin

Les détergents et les assouplissants de tissu peuvent causer une accumulation de résidus sur le filtre à charpie. Cette accumulation peut augmenter les durées de séchage ou entraîner un arrêt de la sécheuse avant que la charge ne soit complètement sèche. Si de la charpie tombe du filtre, le filtre est probablement obstrué.

Nettoyer le filtre à charpie (tel qu'indiqué ci-après) tous les 6 mois, ou plus fréquemment, s'il devient obstrué par suite d'une accumulation de résidus.

1. Enlever la charpie du filtre en la roulant avec les doigts.
2. Mouiller les deux côtés du filtre à charpie avec de l'eau chaude.
3. Mouiller une brosse en nylon avec de l'eau chaude et du détergent liquide. Frotter le filtre avec la brosse pour enlever l'accumulation de résidus.
4. Rincer le filtre à l'eau chaude.
5. Bien sécher le filtre à charpie avec une serviette propre. Replacer le filtre dans la sécheuse.

Nettoyage de l’intérieur de la sécheuse

Nettoyage du tambour de la sécheuse

1. Appliquer un nettoyant ménager non inflammable sur la zone tachée du tambour et frotter avec un linge doux jusqu’à ce que la tache s’enlève.
2. Essuyer complètement le tambour avec un linge humide.
3. Faire culbuter une charge de linge ou de serviettes propres pour sécher le tambour.

REMARQUE : Les vêtements contenant des teintures instables, tels que jeans en denim ou articles en coton de couleur vive, peuvent décolorer l’intérieur de la sécheuse. Ces taches ne sont pas nuisibles à votre sécheuse et ne tacheront pas les vêtements des charges futures. Faire sécher les articles fabriqués d’une teinture instable en les tournant à l’envers pour empêcher le transfert de la teinture.

Retrait de la charpie accumulée

À l’intérieur de la sécheuse

La charpie doit être enlevée tous les 2 ans, ou plus souvent, selon l’utilisation de la sécheuse. Le nettoyage doit être effectué par une personne qualifiée.

À l’intérieur du conduit d’évacuation

La charpie doit être enlevée tous les 2 ans, ou plus souvent, selon l’utilisation de la sécheuse.

Précautions à prendre avant les vacances, un entreposage ou un déménagement

Installer et ranger votre laveuse/sécheuse à l'abri du gel. L'eau qui peut rester dans les tuyaux peut abîmer votre laveuse/sécheuse temps de gel. Si la laveuse/sécheuse doit faire l'objet d'un déménagement ou de remisage au cours d'une période de gel, préparer l'appareil pour l'hiver.

Entretien en cas de non-utilisation ou de période de vacances

Faire fonctionner la laveuse/sécheuse seulement lorsqu'on est présent. Si l'utilisateur doit partir en vacances ou n'utilise pas la laveuse/sécheuse pendant une période prolongée, il convient d'exécuter les opérations suivantes :

- Débrancher la laveuse/sécheuse ou déconnecter la source de courant électrique.
- Fermer l'alimentation d'eau de la laveuse. Ceci aide à éviter les inondations accidentelles (dues à une augmentation de la pression) quand vous êtes absent.

Hivérisation de la laveuse/sécheuse

1. Fermer les deux robinets d'eau.
2. Débrancher et vidanger les tuyaux d'arrivée d'eau.
3. Verser 1 pinte (1 L) d'antigel pour véhicule récréatif dans le panier.
4. Faire tourner la laveuse au réglage vidange et essorage pendant 30 secondes environ pour mélanger l'antigel à l'eau.
5. Débrancher la laveuse/sécheuse ou déconnecter la source de courant électrique.

Remise en marche de la laveuse/sécheuse

1. Vidanger les canalisations d'eau et les tuyaux.
2. Reconnecter les tuyaux d'arrivée d'eau.
3. Ouvrir les deux robinets d'eau.
4. **Au Canada**

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 4 alvéoles reliée à la terre.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou un choc électrique.

- Brancher la laveuse/sécheuse ou reconnecter la source de courant électrique.

5. Exécuter un programme complet avec une tasse (250 mL) de détergent pour enlever les restes d'antigel.

Transport de la laveuse/sécheuse

1. Fermer les deux robinets d'eau.
2. Débrancher et vidanger les tuyaux d'arrivée d'eau.
3. Si la laveuse/sécheuse doit être déplacée temps de gel, mettre une pinte (1 L) d'antigel pour véhicule récréatif dans le panier. Faire fonctionner la laveuse au réglage essorage pendant environ 30 secondes pour mélanger l'antigel à l'eau.
4. Déconnecter le tuyau de vidange du système de vidange.
5. Débrancher la laveuse/sécheuse ou déconnecter la source de courant électrique. Débrancher les câbles en cas de raccordement direct de la laveuse/sécheuse.
6. Débrancher le conduit d'évacuation.
7. Laver le filtre à charpie.
8. Vérifier que les pieds de nivellement sont bien installés.
9. Placer les tuyaux d'arrivée d'eau dans le panier.
10. Passer le cordon d'alimentation et le tuyau de vidange par le dessus et les mettre dans le panier.
11. Utiliser du ruban adhésif de masquage pour fixer le couvercle de la laveuse et la porte de la sécheuse.

Réinstallation de la laveuse/sécheuse

1. Suivre les “Instructions d'installation” pour choisir l'emplacement, régler l'aplomb de la laveuse/sécheuse et le raccorder.
2. Faire faire un programme complet à la laveuse avec 1 pelletée ou bouchon plein de détergent pour nettoyer la laveuse et enlever l'antigel, si utilisé.

DÉPANNAGE DE LA LAVEUSE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici, ce qui vous évitera peut-être le coût d'une visite de service...

La laveuse et ses composants

Bruit, vibrations, déséquilibre

- **Le plancher est-il souple, affaissé ou pas d'aplomb?** Un plancher souple ou qui n'est pas d'aplomb peut provoquer bruit et vibrations de la part de la laveuse. Un morceau de contreplaqué de ¾" (1,9 cm) sous la laveuse réduira les sons. Voir les Instructions d'installation.
- **La laveuse/sécheuse est-elle d'aplomb?** La laveuse/sécheuse doit être d'aplomb. Voir "Instructions d'installation".
- **La charge est-elle équilibrée?** Répartir uniformément la charge dans le panier de la laveuse et veiller à ce que la hauteur de la charge n'excède pas la rangée de trous supérieure du panier.
- **Avez-vous retiré la sangle jaune d'expédition avec les goupilles fendues?** Voir les Instructions d'installation.
- **Les mécanismes s'enclenchent-ils après la vidange et avant l'essorage, ou la partie supérieure de l'agitateur fait-elle du bruit pendant le lavage?** Ce sont des bruits normaux pour la laveuse.
- **La laveuse fait-elle un bruit de gargouillement ou de bourdonnement?** Au moment de la vidange, la pompe émet un bourdonnement continu avec des sons réguliers de gargouillement et de déferlement à mesure que les dernières quantités d'eau sont évacuées. Ceci est normal.
- **Le panier de la laveuse se déplace pendant le lavage.** Ceci est normal.

Fuites d'eau

- **Les tuyaux de remplissage sont-ils serrés?**
- **Les joints de tuyaux de remplissage d'eau sont-ils correctement installés?** Vérifier les deux extrémités de chaque tuyau. Voir "Instructions d'installation".
- **Le tuyau de vidange est-il correctement installé?** Le tuyau de vidange doit être bien fixé au conduit d'évacuation ou à l'évier de buanderie. Voir "Instructions d'installation".
- **L'évier ou le conduit d'évacuation est-il obstrué?** L'évier et le conduit d'évacuation doivent pouvoir drainer 17 gallons (64 L) d'eau par minute. Si le débit d'eau est obstrué ou ralenti, l'eau peut refouler du conduit d'évacuation ou de l'évier. Vérifier la plomberie du domicile (éviers de buanderie, robinets, conduit d'évacuation, conduites d'eau) pour voir s'il y a des fuites.
- **L'eau éclabousse-t-elle hors de l'anneau de la cuve?** Centrer la cuve avant de mettre la laveuse en marche.
- **L'eau éclabousse-t-elle hors de la charge?** Répartir uniformément la charge dans le panier de la laveuse et veiller à ce que la hauteur de la charge n'excède pas la rangée de trous supérieure du panier. De l'eau de remplissage ou de rinçage peut éclabousser hors de la charge.

Distributeur obstrué (sur certains modèles)

- **Avez-vous suivi les directives du fabricant pour l'addition d'assouplissant de tissu dans le distributeur (sur certains modèles)?** Mesurer la quantité d'assouplissant de tissu et le verser avec précaution dans le distributeur. Essuyer tout renversement. Diluer l'assouplissant dans le distributeur d'assouplissant.

Fonctionnement de la laveuse

La laveuse ne fonctionne pas, ne se remplit pas, ne rince pas, l'agitateur ne tourne pas; la laveuse s'arrête

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 4 alvéoles reliée à la terre.

Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou un choc électrique.

- **Le cordon d'alimentation est-il branché dans une prise à 3 alvéoles reliée à la terre?** Brancher le cordon d'alimentation dans une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
- **Utilisez-vous une rallonge?** Ne pas utiliser de rallonge.
- **L'indicateur sur le bouton de commande de programme est-il correctement aligné avec un programme?** Tourner le bouton de commande de programme légèrement vers la droite et le tirer pour mettre en marche.
- **Les tamis de la valve d'arrivée d'eau sont-ils obstrués?** Couper l'arrivée d'eau et retirer les tuyaux d'arrivée d'eau de la laveuse. Ôter toute pellicule ou particules accumulées. Réinstaller les tuyaux, ouvrir l'arrivée d'eau et vérifier s'il y a des fuites.
- **Les deux robinets d'eau (chaude et froide) sont-ils ouverts?** Ouvrir les robinets d'eau.
- **Le tuyau d'arrivée d'eau est-il déformé?** Redresser les tuyaux.
- **Le niveau d'eau semble-t-il trop bas, ou la laveuse ne se remplit-elle pas complètement?** Le sommet de l'agitateur est beaucoup plus haut que le niveau d'eau le plus élevé. Ceci est normal et nécessaire au libre mouvement des vêtements.
- **Un fusible est-il grillé ou le disjoncteur s'est-il déclenché?** Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. Si le problème persiste, appeler un électricien.
- **La laveuse est-elle en pause normale du programme?** La laveuse fait une pause d'environ 2 minutes dans certains programmes. Laisser le programme se poursuivre. Certains programmes comprennent des périodes d'agitation et de trempage.

- **La laveuse est-elle surchargée?** Laver des charges plus petites.
- **Le couvercle est-il ouvert?** Le couvercle doit être fermé lorsque la laveuse est en marche. Il n'y aura pas d'agitation ni d'essorage si le couvercle est ouvert.

La laveuse continue de se remplir ou la vidange se poursuit, le programme semble bloqué

- **Le dessus du tuyau de vidange est-il plus bas que les boutons de commande sur la laveuse?** Le dessus du tuyau de vidange doit être au moins à 39" (99 cm) au-dessus du plancher. Voir les Instructions d'installation.
- **Le tuyau de vidange est-il trop serré dans le conduit d'évacuation, ou est-il fixé au conduit d'évacuation avec du ruban adhésif?** Le tuyau de vidange doit être lâche mais bien fixé. Ne pas sceller le tuyau de vidange avec du ruban adhésif. Le tuyau a besoin d'une ouverture pour l'air. Voir les Instructions d'installation.

La laveuse n'effectue pas de vidange ni d'essorage, l'eau reste dans la laveuse

- **Le tuyau de vidange est-il obstrué ou l'extrémité du tuyau de vidange se trouve-t-elle à plus de 96" (244 cm) au-dessus du plancher?** Voir les Instructions d'installation.
- **Le couvercle est-il ouvert?** Le couvercle doit être fermé lorsque la laveuse est en marche. Il n'y aura pas d'agitation ni d'essorage si le couvercle est ouvert.
- **Y a-t-il un excès de mousse?** Toujours mesurer la quantité de détergent. Suivre les directives du fabricant. Si l'eau est très douce, on peut utiliser moins de détergent.

Température de lavage/rinçage

- **Les robinets d'arrivée d'eau chaude et froide ont-ils été inversés?** Voir les Instructions d'installation.
- **Lavez-vous un nombre important de charges?** Lorsque votre fréquence de charges lavées augmente, la température de l'eau peut baisser lorsqu'on choisit une température chaude ou tiède. Ceci est normal.

Soin des vêtements

Charge trop mouillée

- **Avez-vous utilisé le bon programme pour la charge à laver?** Choisir un programme avec une vitesse d'essorage plus élevée (si disponible).
- **Avez-vous lavé une très grosse charge?** Une grosse charge déséquilibrée peut entraîner une réduction de la vitesse d'essorage et mouiller les vêtements à la fin du programme. Répartir uniformément la charge et veiller à ce que la hauteur de la charge n'excède pas la rangée de trous supérieure du panier.

Résidus ou charpie sur le linge

- **Avez-vous effectué le tri correctement?** Trier les articles causant la charpie (serviettes, chenille) des articles qui retiennent la charpie (velours côtelé, synthétiques). Trier également en fonction des couleurs.
- **Avez-vous surchargé la laveuse?** La charge de lavage doit être équilibrée et pas surchargée. Les charges doivent pouvoir culbuter librement. De la charpie ou du détergent en poudre peuvent être coincés dans la charge s'il y a surcharge. Laver des charges plus petites.
- **Avez-vous sélectionné le bon niveau d'eau?** Le niveau d'eau doit être adapté à la taille de la charge. La charge doit être recouverte d'eau.
- **Avez-vous utilisé suffisamment de détergent?** Suivre les directives du fabricant. Utiliser suffisamment de détergent pour maintenir la charpie dans l'eau.
- **Avez-vous fait sécher vos vêtements sur un fil à linge?** Si c'est le cas, attendez-vous à trouver de la charpie sur les vêtements. Le mouvement de l'air et le culbutage d'une sécheuse suppriment la charpie de la charge.
- **A-t-on laissé du papier ou des mouchoirs en papier dans les poches?**
- **La température de l'eau est-elle inférieure à 60°F (15,6°C)?** Une eau de lavage plus froide que 60°F (15,6°C) peut ne pas dissoudre complètement le détergent.
- **Avez-vous utilisé la durée de programme et la vitesse d'agitation appropriées pour la charge?** La diminution de la durée de lavage et de la vitesse d'agitation sont un autre moyen de réduire la charpie.

La charge est froissée, entortillée ou enchevêtrée

- **Avez-vous déchargé la laveuse immédiatement?** Décharger la laveuse dès qu'elle s'arrête.
- **Avez-vous utilisé le bon programme pour la charge à laver?** Utiliser des programmes comportant des durées de lavage plus courtes et des vitesses basses pour le lavage et l'essorage (si disponibles) pour réduire le froissement, l'entortillement et l'enchevêtrement.
- **Avez-vous surchargé la laveuse?** La charge de lavage doit être équilibrée et pas surchargée. Les charges doivent pouvoir se déplacer librement durant le lavage pour réduire le froissement, l'entortillement et l'enchevêtrement.
- **L'eau de lavage était-elle suffisamment chaude pour réduire le froissement?** Si c'est sans danger pour la charge, utiliser une eau de lavage tiède ou chaude. Utiliser une eau de rinçage froide.
- **Les robinets d'eau chaude et froide ont-ils été inversés?** Vérifier que les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide sont connectés aux bons robinets. Un rinçage à l'eau chaude suivi d'un essorage provoquera un froissement. Voir les Instructions d'installation.
- **Avez-vous enroulé des articles autour de l'agitateur?** Déposer les articles dans la laveuse sans les comprimer. Ne pas enrouler d'articles autour de l'agitateur.

Taches, blancs grisâtres, couleurs défraîchies

- **Avez-vous bien trié la charge?** Le transfert de teinture peut se produire lors du mélange d'articles blancs et de couleur dans une même charge. Séparer les articles de teinte foncée des articles blancs ou clairs.
- **La température de lavage était-elle trop basse?** Utiliser les lavages à l'eau tiède ou chaude si celles-ci sont sans danger pour la charge. S'assurer que le système d'eau chaude est adéquat pour fournir un lavage à l'eau chaude.
- **Avez-vous utilisé suffisamment de détergent, ou avez-vous une eau dure?** Utiliser plus de détergent pour laver la saleté intense à l'eau froide ou dure.
- **Les robinets d'eau chaude et froide ont-ils été inversés?** Vérifier que les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide sont connectés aux bons robinets. Voir les Instructions d'installation.

- **Avez-vous suivi les directives du fabricant pour l'addition de détergent et d'assouplissant?** Mesurer la quantité de détergent et d'assouplissant. Utiliser suffisamment de détergent pour enlever la saleté et la maintenir en suspension. Diluer l'assouplissant et l'ajouter seulement à la section de rinçage d'un programme. Ne pas laisser couler d'assouplissant sur les vêtements.
- **La présence de fer (rouille) dans l'eau est-elle supérieure à la moyenne?** Vous aurez peut-être besoin d'installer un filtre à fer.

Endommagement des vêtements

- **Les articles pointus ont-ils été retirés des poches avant le lavage?** Vider les poches, fermer les fermetures à glissière, les boutons pression et les agrafes avant le lavage pour éviter d'accrocher et de déchirer la charge.
- **Les cordons et les ceintures ont-ils été attachés pour empêcher l'enchevêtrement?** Les bretelles et les cordons peuvent facilement s'emmêler dans la charge, ce qui cause une déformation des coutures et des déchirements.
- **Les articles étaient-ils endommagés avant le lavage?** Raccommoder les déchirures et repriser les fils cassés des coutures avant le lavage.
- **Avez-vous surchargé la laveuse?** La charge de lavage doit être équilibrée et pas surchargée. Les charges doivent pouvoir culbuter librement durant le lavage.
- **Avez-vous correctement ajouté l'eau de Javel?** Ne pas verser l'eau de Javel directement sur la charge. Essuyer tous les renversements de Javel. De l'eau de Javel non diluée endommagera les tissus. Ne pas placer des articles de la charge sur le dessus du distributeur d'eau de Javel lorsque vous chargez et déchargez la laveuse (sur certains modèles).

DÉPANNAGE DE LA SÉCHEUSE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici, ce qui vous évitera peut-être le coût d'une visite de service...

Fonctionnement de la sécheuse

La sécheuse ne fonctionne pas

- **Un fusible est-il grillé ou un disjoncteur s'est-il déclenché?** Il peut y avoir 2 fusibles ou disjoncteurs pour la sécheuse. Vérifier que les deux fusibles sont intacts et serrés ou que les deux disjoncteurs ne sont pas déclenchés. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. Si le problème persiste, appeler un électricien.
- **Une alimentation électrique correcte est-elle disponible?** Les sécheuses électriques nécessitent une alimentation électrique de 240 V. Vérifier avec un électricien qualifié.
- **A-t-on utilisé un fusible ordinaire?** Utiliser un fusible temporisé.
- **La porte de la sécheuse est-elle bien fermée?**
- **A-t-on bien appuyé sur le bouton PUSH TO START DRYER (appuyer pour mettre la sécheuse en marche)?**

Absence de chaleur

- **Un fusible est-il grillé ou un disjoncteur s'est-il déclenché?** Le tambour peut tourner, mais sans chaleur. Les sécheuses électriques utilisent 2 fusibles ou disjoncteurs. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. Si le problème persiste, appeler un électricien.
- **Pour les sécheuses à gaz, le robinet de la conduite d'alimentation est-il ouvert?**

Bruits inhabituels

- **La sécheuse est-elle restée hors service pendant un certain temps?** Si la sécheuse n'a pas été utilisée depuis quelque temps, il est possible qu'elle émette des bruits saccadés au cours des premières minutes de fonctionnement.
- **Une pièce de monnaie, un bouton ou un trombone sont-ils coincés entre le tambour et l'avant ou l'arrière de la sécheuse?** Vérifier les bords avant et arrière du tambour pour voir si de petits objets y sont coincés. Vider les poches avant de faire la lessive.
- **S'agit-il d'une sécheuse à gaz?** Le déclic du robinet de gaz est un bruit de fonctionnement normal.
- **Les quatre pieds sont-ils installés et la sécheuse est-elle d'aplomb de l'avant vers l'arrière et transversalement?** La sécheuse peut vibrer si elle n'est pas correctement installée. Voir les Instructions d'installation.
- **Les vêtements sont-ils emmêlés ou en boule?** Une charge en boule rebondit, ce qui fait vibrer la sécheuse. Séparer les articles de la charge et remettre la sécheuse en marche.

La minuterie ne progresse pas de façon notable

- **Séchage minuté ou séchage à l'air?** La minuterie progresse lentement et de façon continue au cours de la durée réglée.
- **Séchage automatique?** La minuterie ne progresse que lorsque le linge est pratiquement sec.

Le séchage des vêtements n'est pas satisfaisant, les durées de séchage sont trop longues, la charge est trop chaude

- **Le filtre à charpie est-il obstrué de charpie?** Le filtre à charpie doit être nettoyé avant chaque charge.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd.

Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en plastique.

Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en feuille de métal.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

- **Le conduit d'évacuation ou le clapet d'évacuation à l'extérieur est-il obstrué de charpie, restreignant le mouvement de l'air?** Faire fonctionner la sécheuse pendant 5 à 10 minutes. Tenir la main sous le clapet d'évacuation à l'extérieur pour vérifier le mouvement de l'air. Si vous ne ressentez pas de l'air en mouvement, nettoyer le système d'évacuation pour ôter la charpie ou remplacer le conduit d'évacuation par un conduit en métal lourd ou flexible. Voir les Instructions d'installation.
- **Des feuilles d'assouplissant de tissu bloquent-elles la grille de sortie?** Utiliser seulement une feuille d'assouplissant par charge et ne l'utiliser qu'une seule fois.
- **Le conduit d'évacuation a-t-il la longueur appropriée?** Vérifier que le conduit d'évacuation n'est pas trop long ou ne comporte pas trop de changements de direction. Un long conduit augmentera les durées de séchage. Voir les Instructions d'installation.
- **Le diamètre du conduit d'évacuation a-t-il la taille correcte?** Utiliser un composant de 4" (10,2 cm) de diamètre.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'explosion

Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin de la sécheuse.

Placer la sécheuse au moins 46 cm (18 po) au-dessus du plancher pour une installation dans un garage.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

- **La sécheuse se trouve-t-elle dans une pièce où la température ambiante est inférieure à 45ºF (7ºC)?** Le bon fonctionnement des programmes de la sécheuse nécessite une température ambiante supérieure à 45°F (7°C).
- **La sécheuse est-elle installée dans un placard?** Les portes du placard doivent comporter des ouvertures d'aération au sommet et en bas de la porte. Un espace minimum de 1" (2,5 cm) est nécessaire à l'avant de la sécheuse et, pour la plupart des installations, un espace de 5" (12,7 cm) est nécessaire à l'arrière de la sécheuse. Voir les Instructions d'installation.
- **A-t-on sélectionné un programme de séchage à l'air?** Choisir le bon programme pour les types de vêtements à sécher.
- **La charge est-elle trop grosse et trop lourde pour sécher rapidement?** Séparer la charge pour qu'elle culbute librement.

Charpie sur la charge

- **Le filtre à charpie est-il obstrué?** Le filtre à charpie doit être nettoyé avant chaque charge.

Taches sur la charge ou sur le tambour

- **L'assouplissant de tissu pour sécheuse a-t-il été utilisé correctement?** Ajouter les feuilles d'assouplissant de tissu au début du programme. Les feuilles d'assouplissant de tissu ajoutées à une charge partiellement sèche peuvent tacher les vêtements.

  Les taches sur le tambour sont dues aux teintures contenues dans les vêtements (les jeans en général). Il n'y aura pas de transfert sur les autres vêtements.

Charges avec faux plis

- **La charge a-t-elle été retirée de la sécheuse à la fin du programme?**
- **La sécheuse a-t-elle été surchargée?** Faire sécher de plus petites charges qui peuvent culbuter librement.

Odeurs

- **Avez-vous récemment employé peinture, teinture ou vernis dans la pièce où est installée votre sécheuse?** Si c'est le cas, aérer la pièce. Une fois les odeurs ou émanations disparues, laver et sécher à nouveau les vêtements.
- **La sécheuse électrique est-elle utilisée pour la première fois?** Le nouvel élément de chauffage électrique peut dégager une odeur. L'odeur disparaîtra après le premier programme.

GARANTIE DES GROS APPAREILS MÉNAGERS MAYTAG CORPORATION

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque ce gros appareil ménager est utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, Maytag Corporation ou Maytag Limited (ci-après désignées “Maytag”) paiera pour les pièces spécifiées par l'usine et la main-d'oeuvre pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par Maytag. Cette garantie limitée s’applique exclusivement lorsque l’appareil est utilisé dans le pays où il a été acheté.

MAYTAG NE PRENDRA PAS EN CHARGE

1. Les visites de service pour rectifier l'installation du gros appareil ménager, montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil, remplacer ou réparer des fusibles ou rectifier le câblage ou la plomberie du domicile.
2. Les visites de service pour réparer ou remplacer les ampoules électriques de l'appareil, les filtres à air ou les filtres à eau. Ces pièces consomptibles ne sont pas couvertes par la garantie.
3. Les réparations lorsque le gros appareil ménager est utilisé à des fins autres que l'usage unifamilial normal.
4. Les dommages imputables à : accident, modification, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes d'électricité ou de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par Maytag.
5. Toute perte d'aliments due à une défaillance du réfrigérateur ou du congélateur.
6. Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre pour les appareils utilisés hors des États-Unis ou du Canada.
7. Le ramassage et la livraison. Ce gros appareil ménager est conçu pour être réparé à domicile.
8. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil.
9. Les frais de transport pour le service d'un produit dans les régions éloignées.
10. La dépose et la réinstallation de votre appareil si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
11. Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre lorsque l’appareil est utilisé dans un pays autre que le pays où il a été acheté.

CLAUSE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATION DES RECOURS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. MAYTAG N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Contacter votre marchand Maytag autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

Si vous avez besoin de service, voir d'abord la section “Dépannage” du Guide d'utilisation et d'entretien. Après avoir vérifié la section “Dépannage”, de l'aide supplémentaire peut être trouvée en vérifiant la section “Assistance ou service” ou en appelant Maytag. Aux É.-U., composer le **1-800-688-9900**. Au Canada, composer le **1-800-807-6777**. 9/06

Pièces de rechange

Si vous avez besoin de commander des pièces de rechange, nous vous recommandons d’utiliser seulement des pièces spécifiées par l'usine. Ces pièces conviendront bien et fonctionneront bien parce qu’elles sont fabriquées selon les mêmes spécifications précises utilisées pour fabriquer chaque nouvel appareil Maytag®.

Pour localiser des pièces de rechange spécifiées par l'usine dans votre région :

Téléphoner au Centre d'assistance à la clientèle de Maytag Services, LLC, au **1-800-688-9900**, ou à votre centre de service désigné le plus proche. Au Canada, composer le **1-800-807-6777**.

Pour des renseignements sur la façon de contacter Maytag Services, LLC, voir la page de couverture de ce document.

W10117754A

1/07
Printed in U.S.A.
Impreso en EE.UU.
Imprimé aux É.-U.